

HÃMXA TU
PIP XOP
O QUE TEM
NA ROÇA

Ūg āxet ax Cassiano Maxakali. Nūte ūg xip Apne-Ixkot-Hāmhipak tu. Ā te xuktux ax ūgmūg hām ax ūgmū ā te nō mīy amnit īhā. Ūgmū ā te mīy deyēy. Payexop te xuktux ta ūgmū ā te mīy deyēy ta xuxet ax mīy xi hām xop kup āgtux ta ūgmū ā te xuxet ax mīy ha yā mai payexop te ūgmū ā hā yonah hu xuktux hām xop ta ā xet ax yī ūgmū ā te mīy xi hām xop kup. Hōmā hāmhitap īhā ūpip hāmhipak xeka yī kopa pip hām xop tut yī Tikmū'ūn te ūxak hu mähā hām xop ta pip ta hōnhā a pip ah hām xop tut a nōg hok ah hāmhipak xeka nōg ha mīm tu nōg xi Tikmū'ūn xit ax ūnōg. Hāmhipak nōg kama pip tu nōg pip tu kotināhā ha ta nōg xop nōg kama. Xi pip hāmhipak xeka hāmhitap īhā ūkopa pip hēmēn yī payexop te ūxak hu pop hēmēn hu nū hū nōm ā xape hitupmāhā nō kaxop hitupmāhā xi nō ūyi'ax xop tu yāy hitupmāhā kama ūgmū ā te ūyōg deyēy mīy xi xuxet ax mīy kama hām xop ta xi hām xop tut xi hemēn yā xohi mīy ūgmū ā te pu yī tonopexot xop nō kaxop yūmūgā pu yī kaxop yūmūg yā yōg hām xomā'ax xē'ēnāg. Xi hām xop tut yāmīy xop te yā ta tu k-tex hām xop tut xohi tu yā k-tex xi hām xop ta hām xop kup yāmīy xop te yā xohi tu k-tex. Yāmīy xop ap nōg ah ūgmū yōg. Yāmīy xop yā mōkumak! Xi yāmīy xop yā yūmū nō yāy hi.

Meu nome é Cassiano Maxakali. Eu moro aqui na Aldeia-Escola-Floresta. Eu vou contar pra vocês o nosso trabalho. Nós fizemos desenhos. Os pajés contaram e nós desenhamos e demos os nomes dos legumes. Antigamente tinha mata grande e dentro dela tinha muitos bichos grandes que os Tikmū'ūn caçavam para comer. Tinha muitas frutas e legumes também. Mas hoje não tem mais. A mata acabou, os bichos acabaram e a nossa comida também. Tudo o que vivia com a mata acabou com ela! Antigamente na mata tinha muito remédio. Os pajés procuravam, colhiam e curavam seus parentes, seus filhos e aquelas pessoas de resguardo. Então nós fizemos os desenhos dos legumes, das frutas e escrevemos seus nomes também para os professores ensinarem para as crianças. Os yāmīy xop cantaram os bichos, as frutas e as árvores. Os yāmīy xop cantaram tudo! Os yāmīy xop não acabaram. Eles continuam caminhando conosco.

Cassiano Maxakali

HÃMXA TU PIP XOP O QUE TEM NA ROÇA

Ação Saberes Indígenas na Escola / Núcleo UFMG

Coordenação
Pedro Rocha

**Pesquisa
e organização**
Cassiano Maxakali
Eliane Maxakali
Roberto Romero

Projeto gráfico
Felipe Carnevalli
Paula Lobato

Desenhos

Lorival Maxakali
Alexandre Maxakali
Denevaldo Maxakali
Veronildo Maxakali
Tamborim Maxakali
Rolando Maxakali
Alessandra Maxakali
Herlano Maxakali
Tatuitim Maxakali
Cassiano Maxakali
Ilton Maxakali
Marcinho Maxakali
Tavinho Maxakali
Delcida Maxakali
Joana Batista Maxakali

Jurema Maxakali
Marinete Maxakali
Anilzinha Maxakali
Cassiel Maxakali
Juliana Maxakali
Isaiana Maxakali
Paulicia Maxakali
Eliane Maxakali
Juana Maxakali
Paulino Maxakali
Guido Maxakali
Zeziano Maxakali
Ilzete Maxakali
Mariano Maxakali
Renata Maxakali











Juruma



XUPXAK XÊËNÃG

ROLANDO MAXAKALI

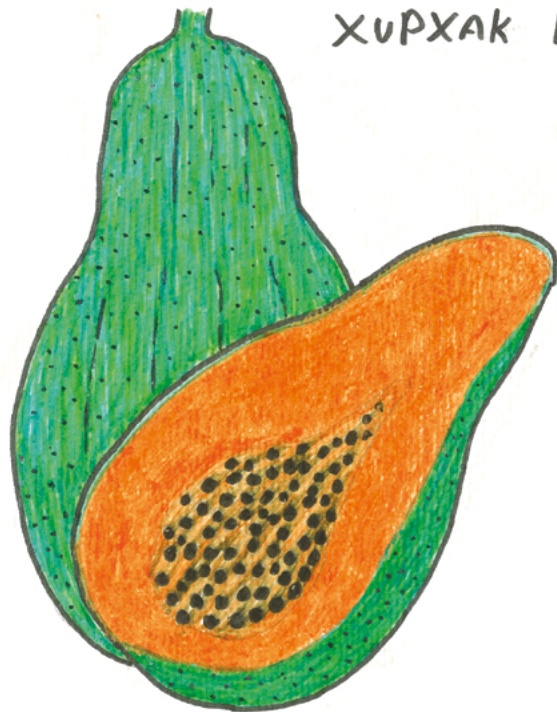




XUPXapjimtöynä xeka

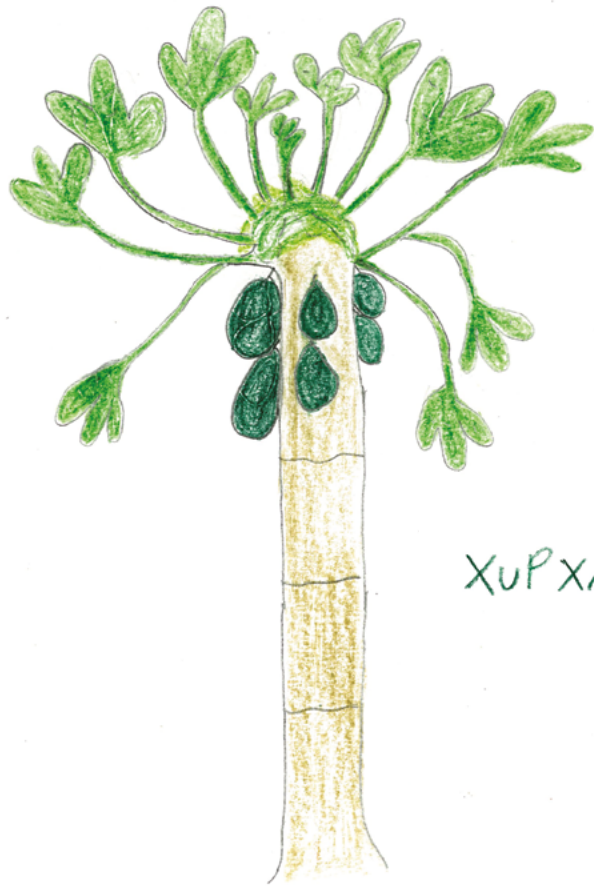
Marcinho

XUPXAK KAPIXAP NŌM Kox ĀTĀ NĀG

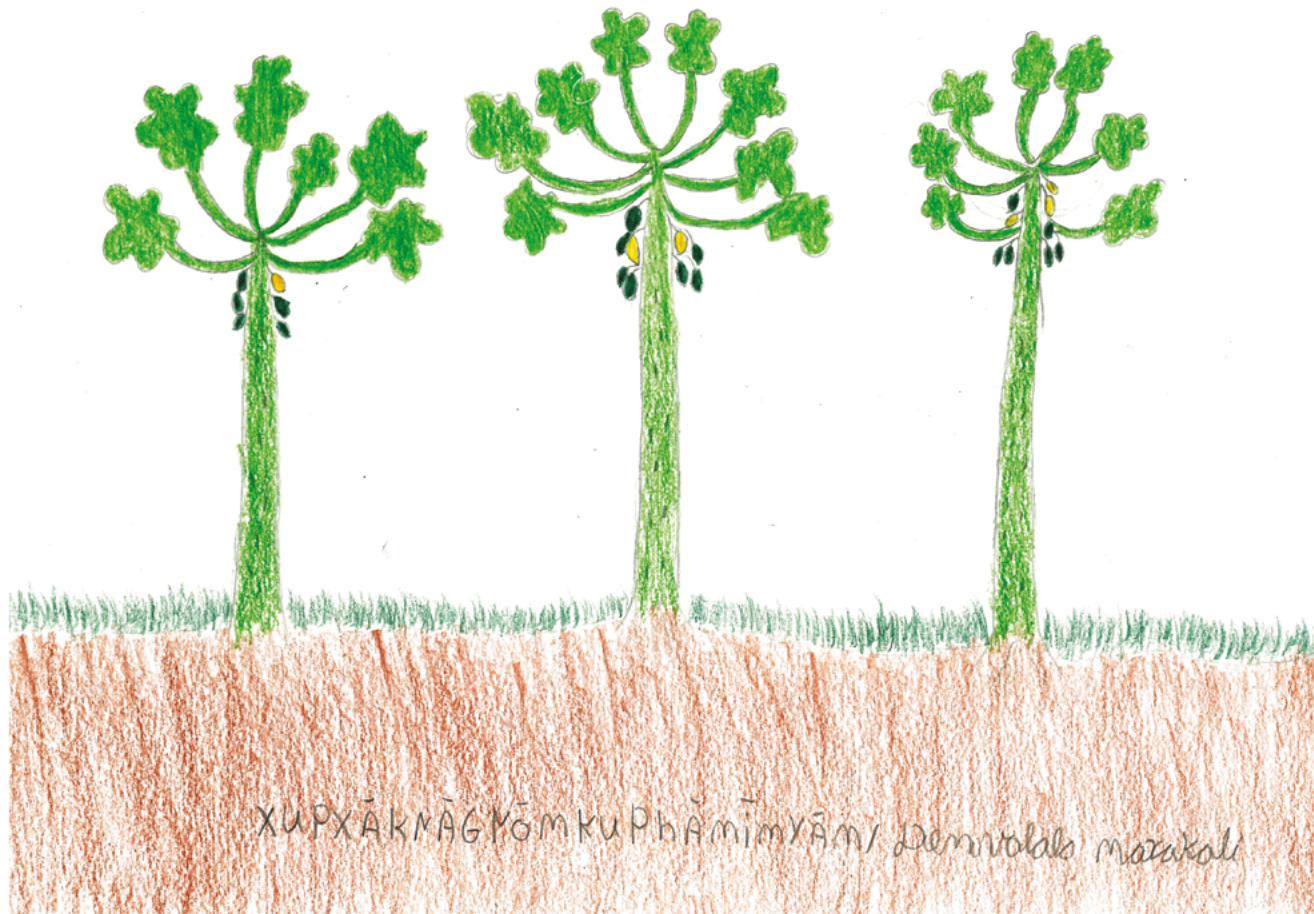


Carriano Maxakali

ILTON



XUPXAK MŪNIY





TOT MĀ TAPE

Carriano Masakali



Peçida Maxakali

TOT MÃ XËËNÃG



TOT MÃY HE



Elisna Motakali



TOT MĀKOMUT

TAVINHO MAXAKALI

TOT MĀ MŪNIY



Renata Maxakali

TOTMĀNĀG



JUANA MAXAKALI



TOT MÃ XUTENAG



ZEZIANO



TOTMÃXAX PANAP
Motivando



TOT NĀ XAX MĀHĀ

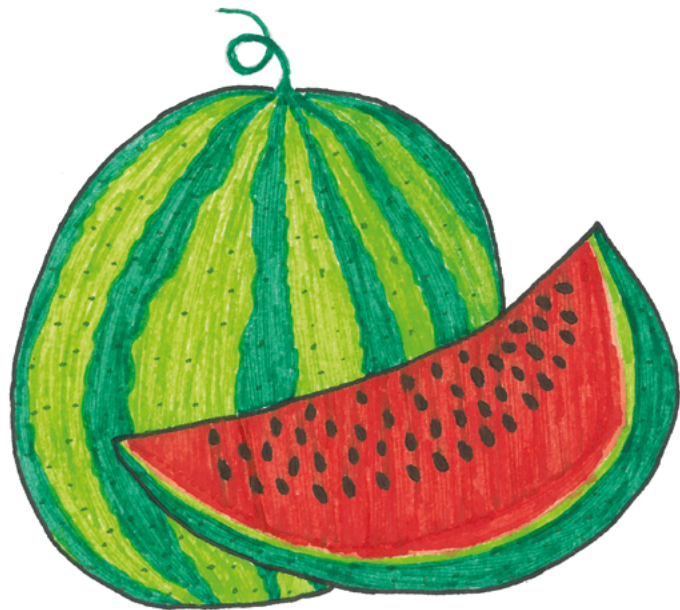
Jyoti M. More



TOTMAYIXOX

mormete naratoh

NĀNŌG XEKA



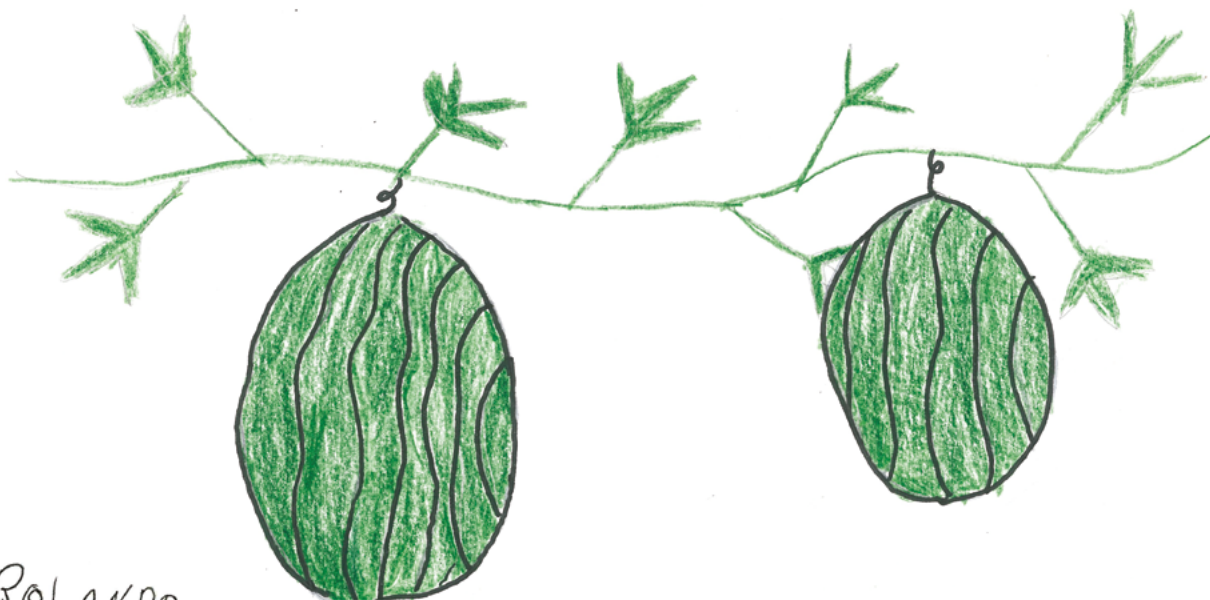
Cassiano Maxakali



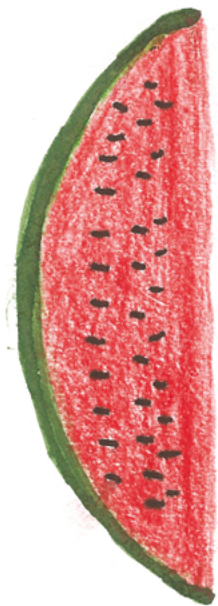
TOTNĀNŌG

ILTOM

TOT XEKA

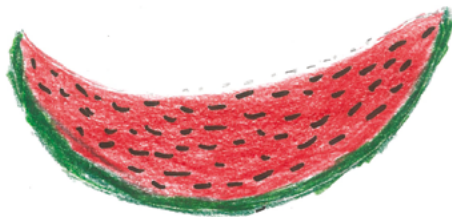
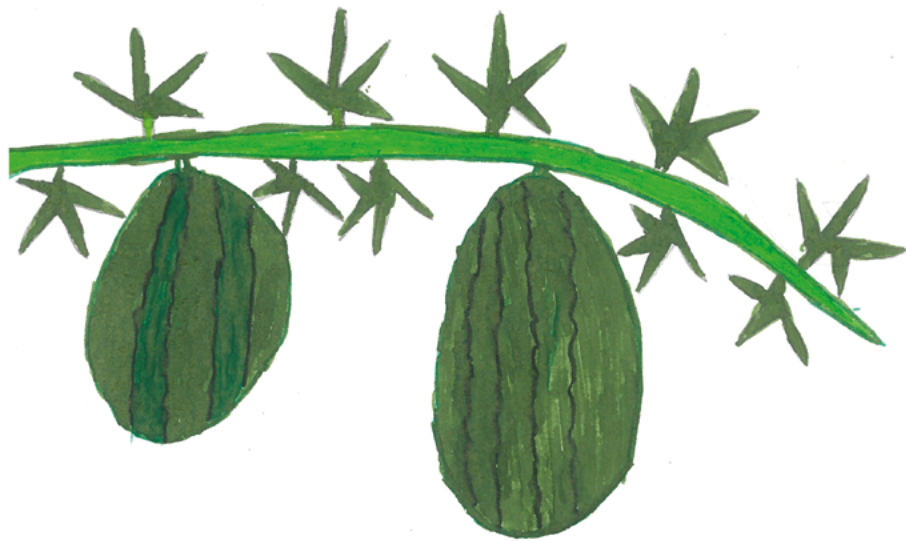


ROLANDO



TO HOT NĀNŌ & MŪNIY

VERONILDO MAXAKALI



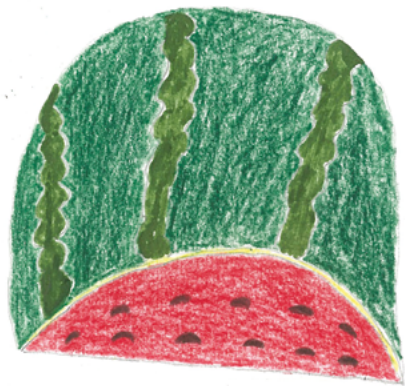
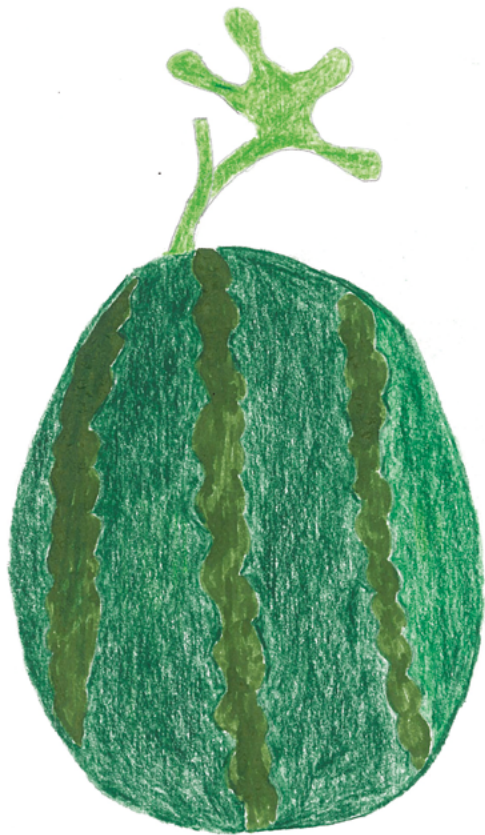
JUANA
MAXAKALI

ŋoŋ Ā Mix yixux



tot Po nok

Marcinho



TOHOT MŪNĪY
LORIVAL MAXAKAZI



TOT KOX MĀG KOX YĪXUX
TAVĪNHO MAXAKALĪ



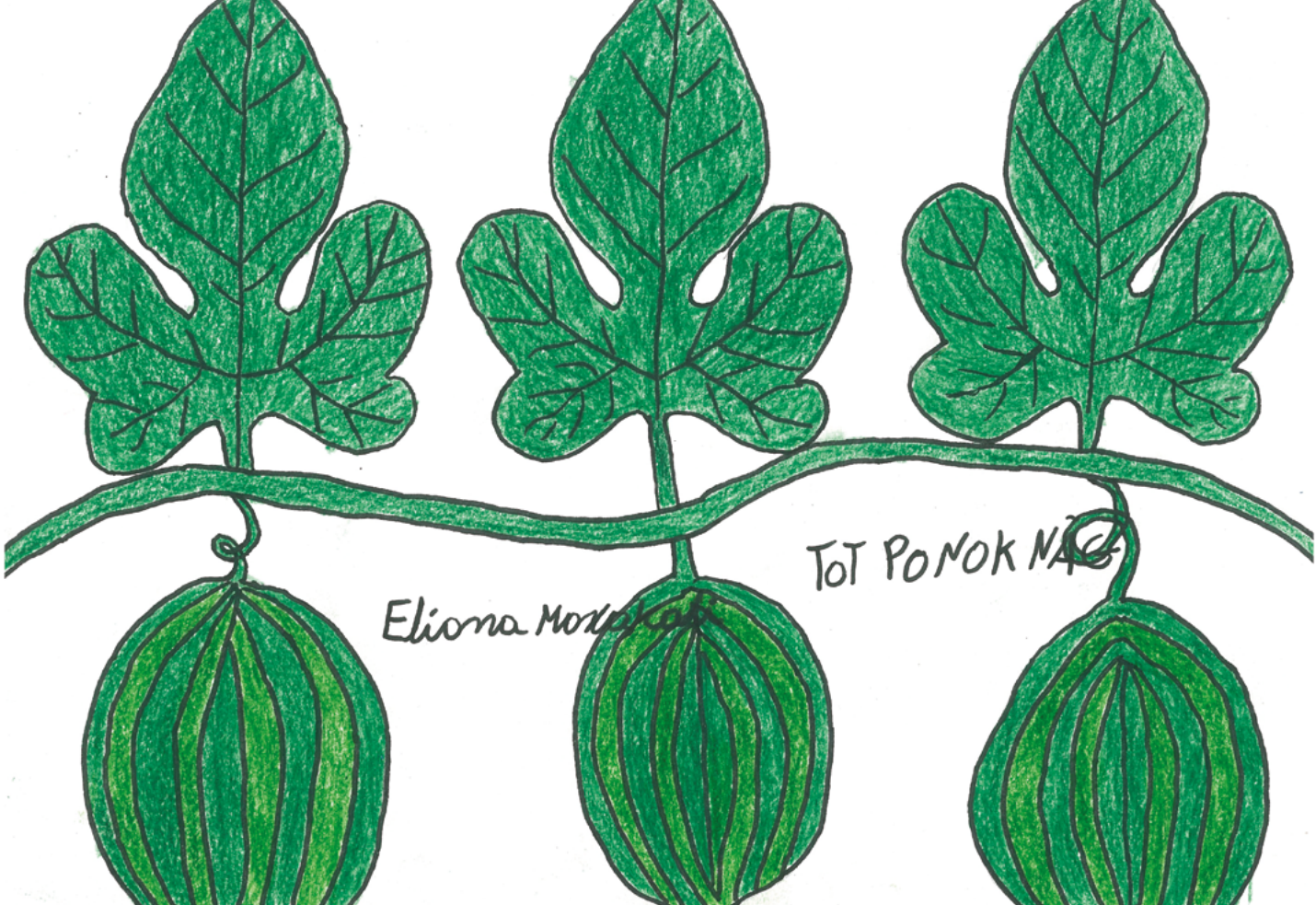
Juliana

TOT TAXAM



Totã Mix

Totajinha Mosakal

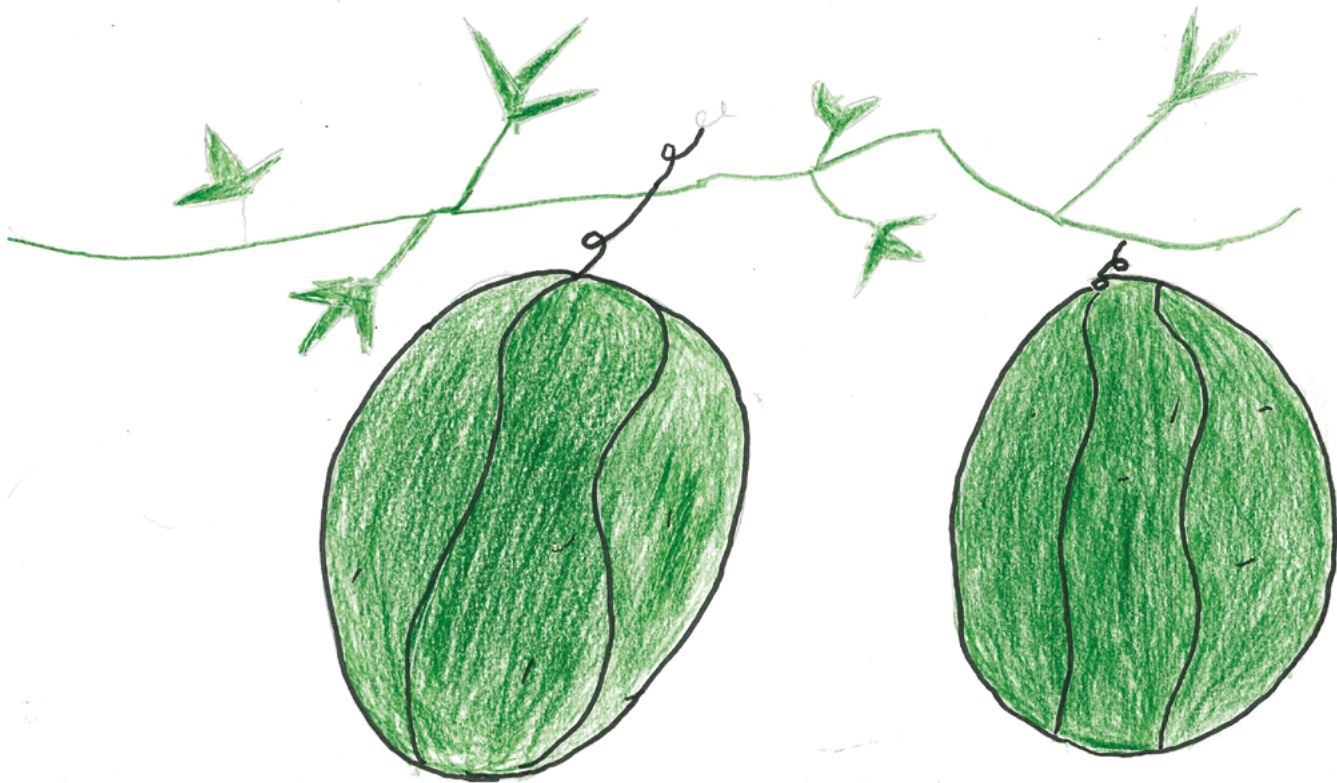


Eliona Moraes

TOT PONOK NAG

HELANO MAXAKALI

TOT ĀMIX XEKA





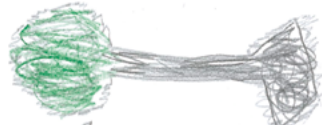
TOT NĀNŌG
MŪMIY XEHA

Alexandra

Tot Xixux

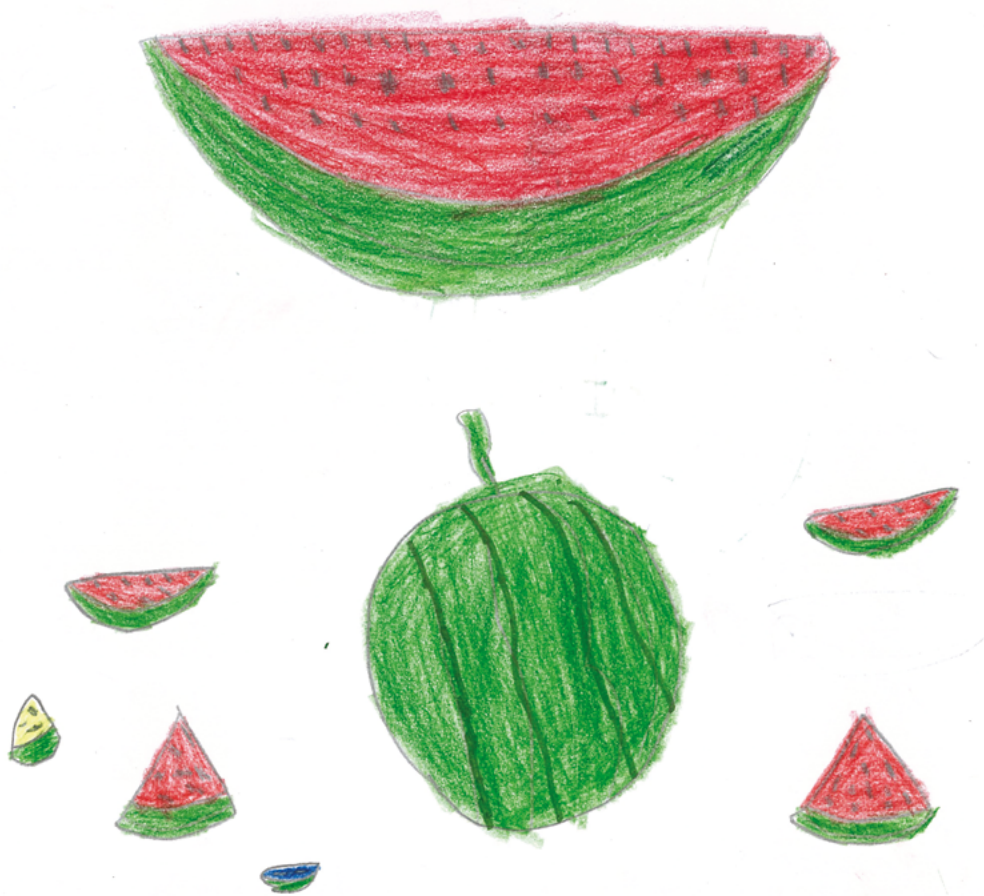


Belcida Notafali



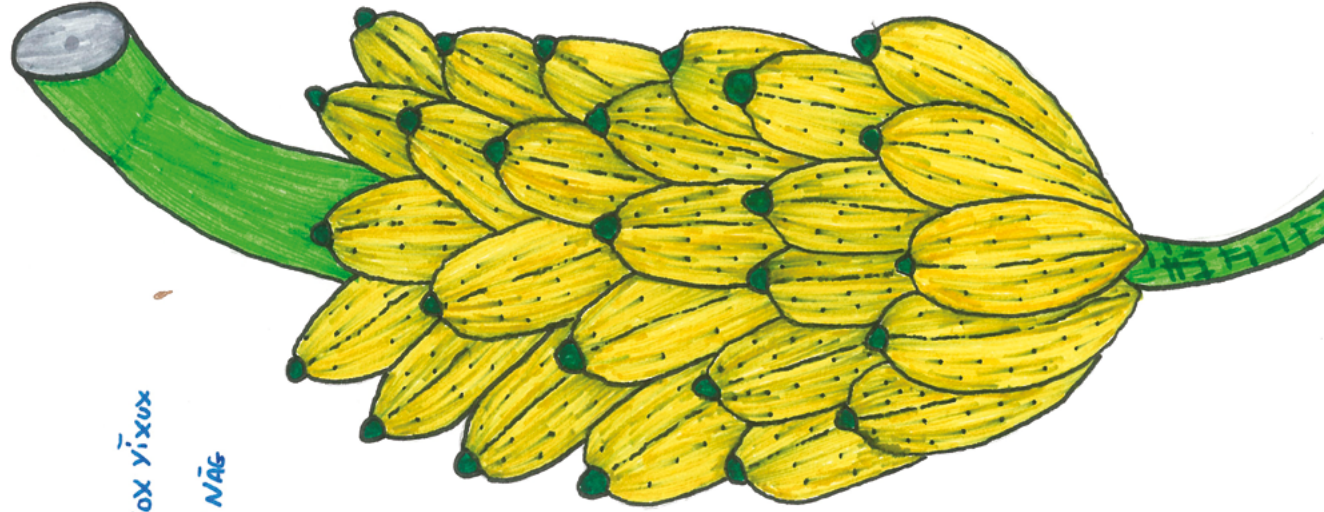
ilze7E

ISA
TOT XĒ'ĒNĀG



TEPTA KOX Y'IXUX

NŌM KUTĪY NĀG

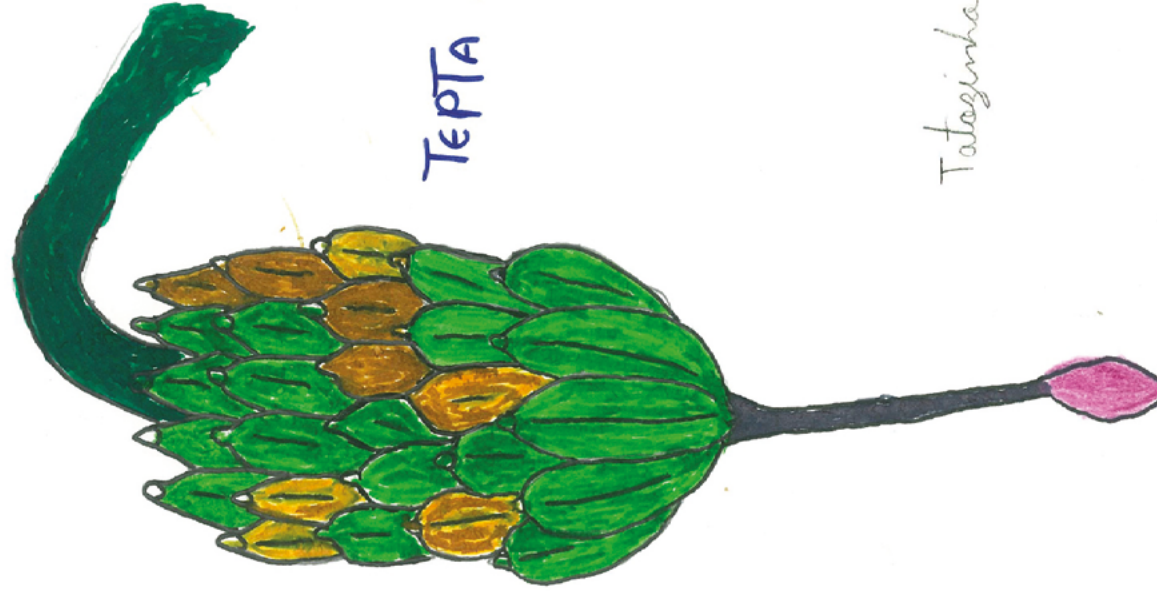




TEPTA ÄTAUÄG



Maximete Macakali

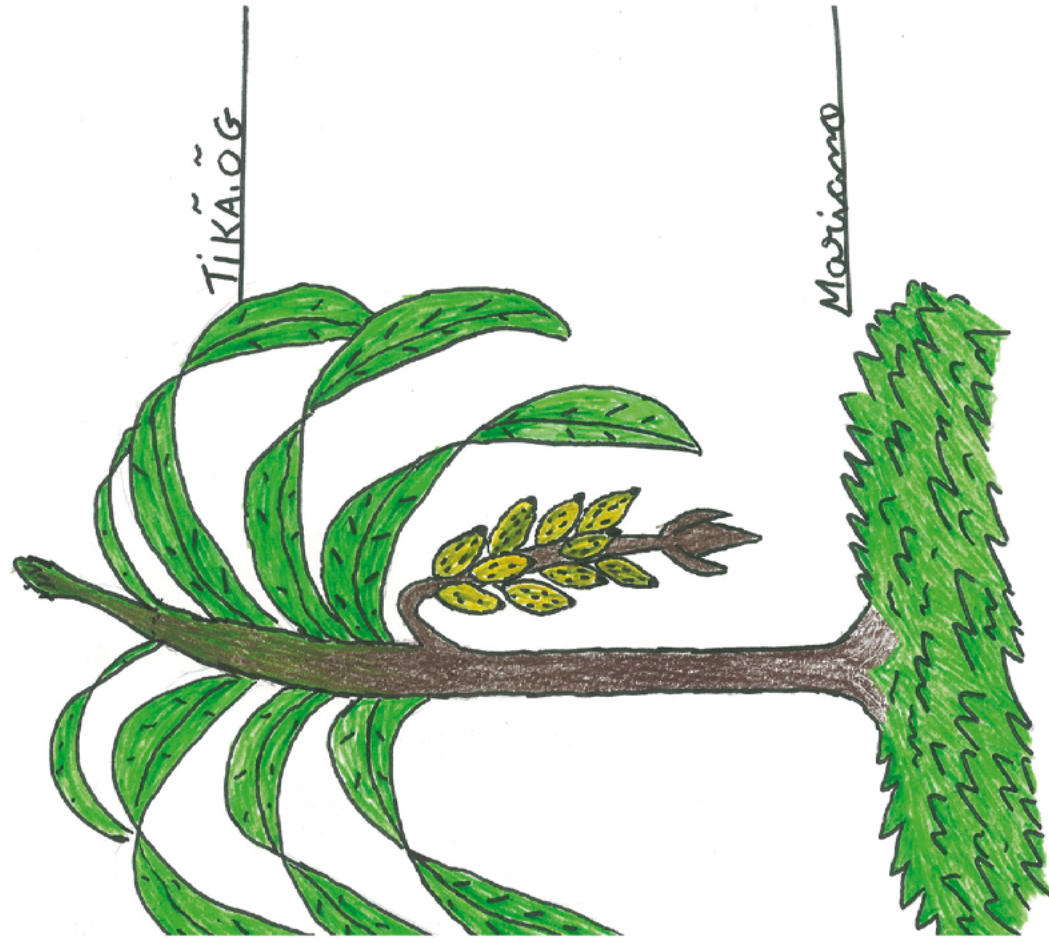


TEPTA MÃ NAK

Tatoginha

TEPTATOX Demovakalo MAXAKAL



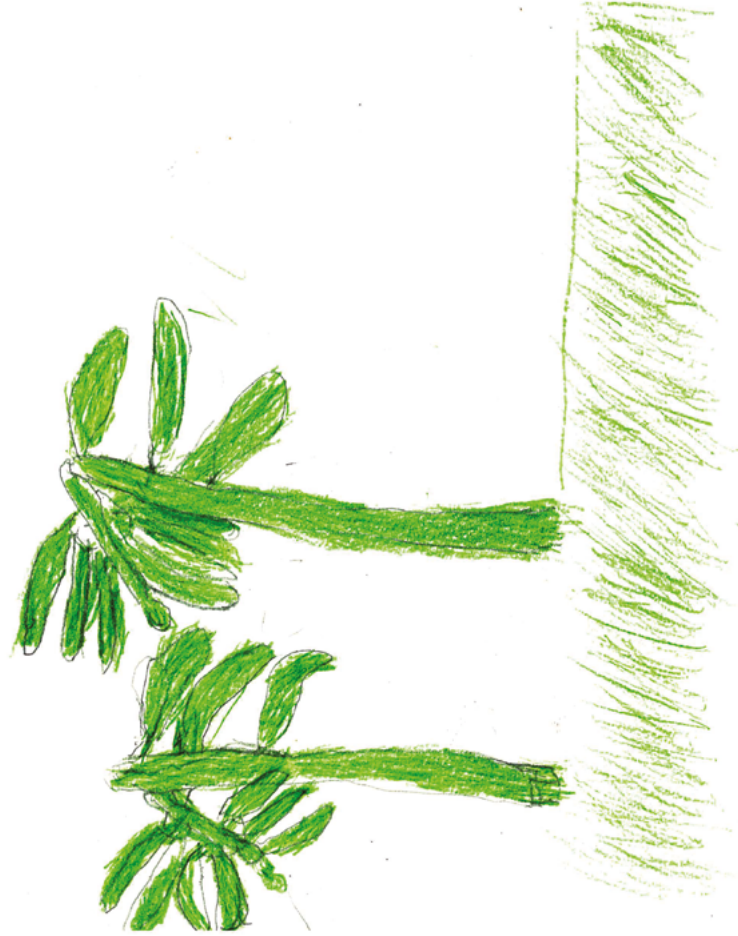




TEPTA TIK

VERONILDO MAXAKALI

TERTA TIK



Belcida Natokali





TEPTAKOXITIX
UXEKA

TAMBORI



TEPTANIY

ILTON



teptap niy yixux

Marcinho

KŪM HĪ MĀĀG

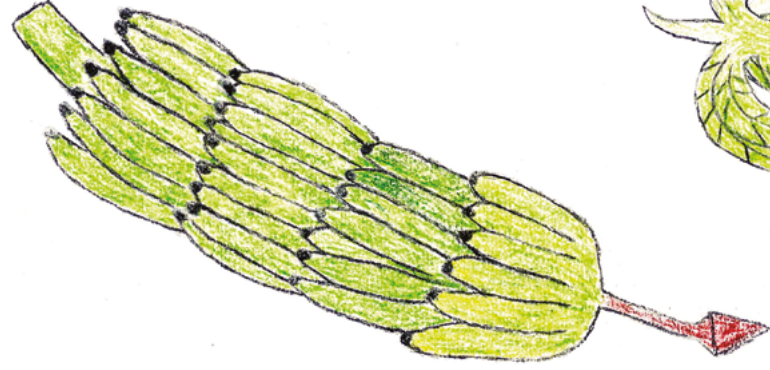
JUANAMAKAKA



gubans notatali



TEPTA TOX XEKA



ТЕРІА КАТОХАМ НОМ КУР ТОХ

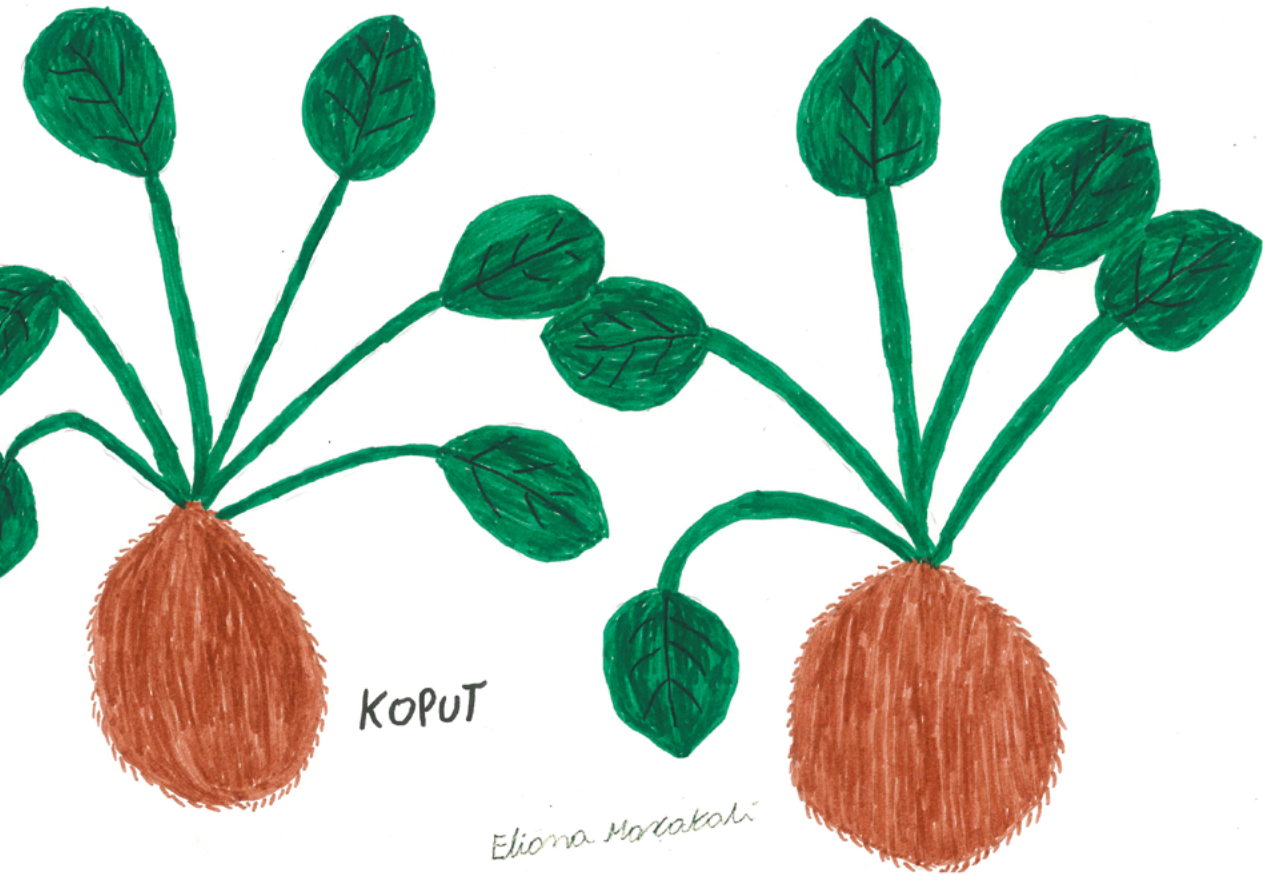


ZEZIANO

LORIVAL MAXAKALI

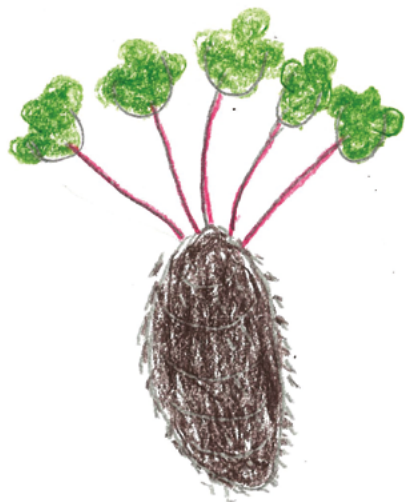
KOHOK





KOPUT

Eliona Morakali



RENATA MAXAKAI

KUKTA XEKA

KUKTAXEKAPNOP

TAVINHO MAXAKALI

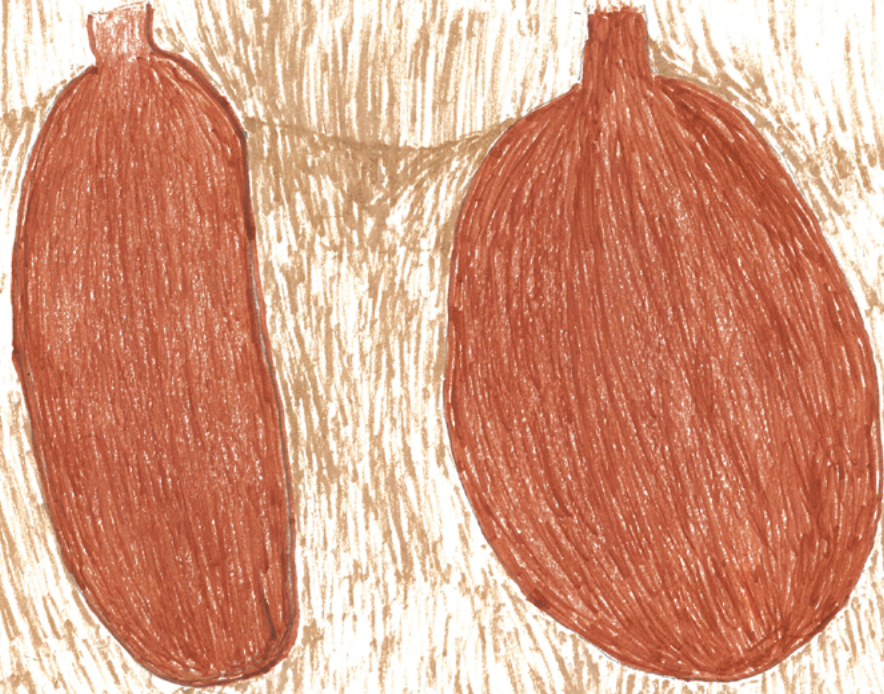


KUK TA NĀG

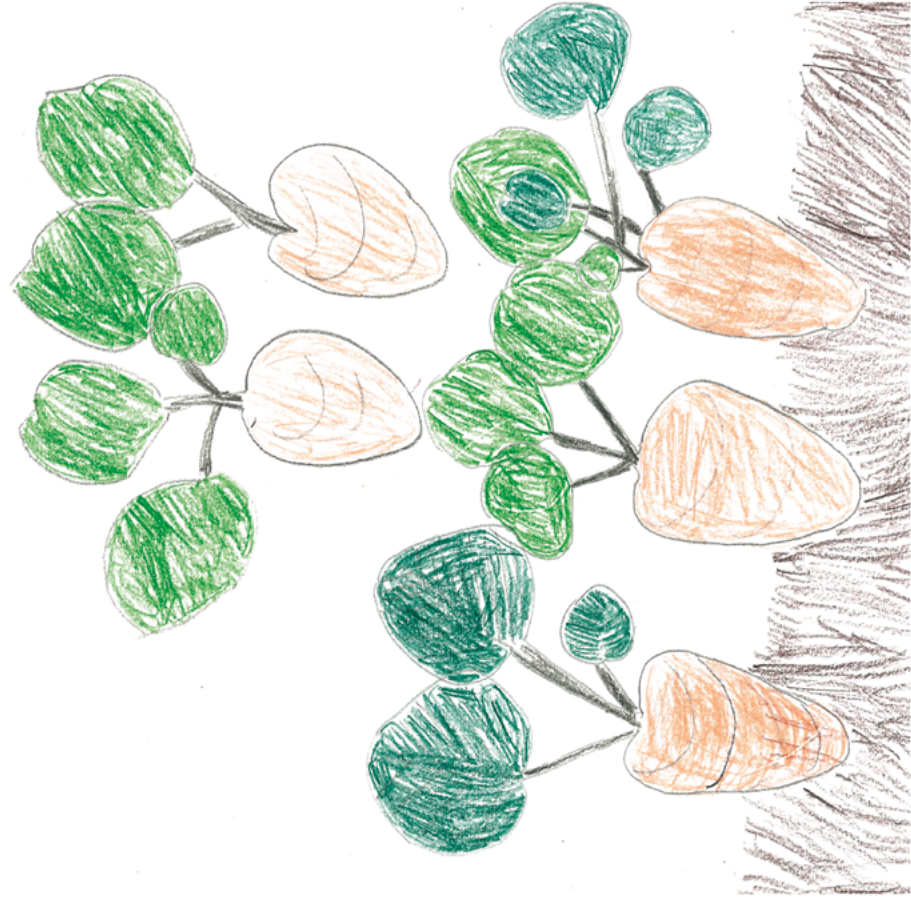
GUIDO Maxakali



KUTAX

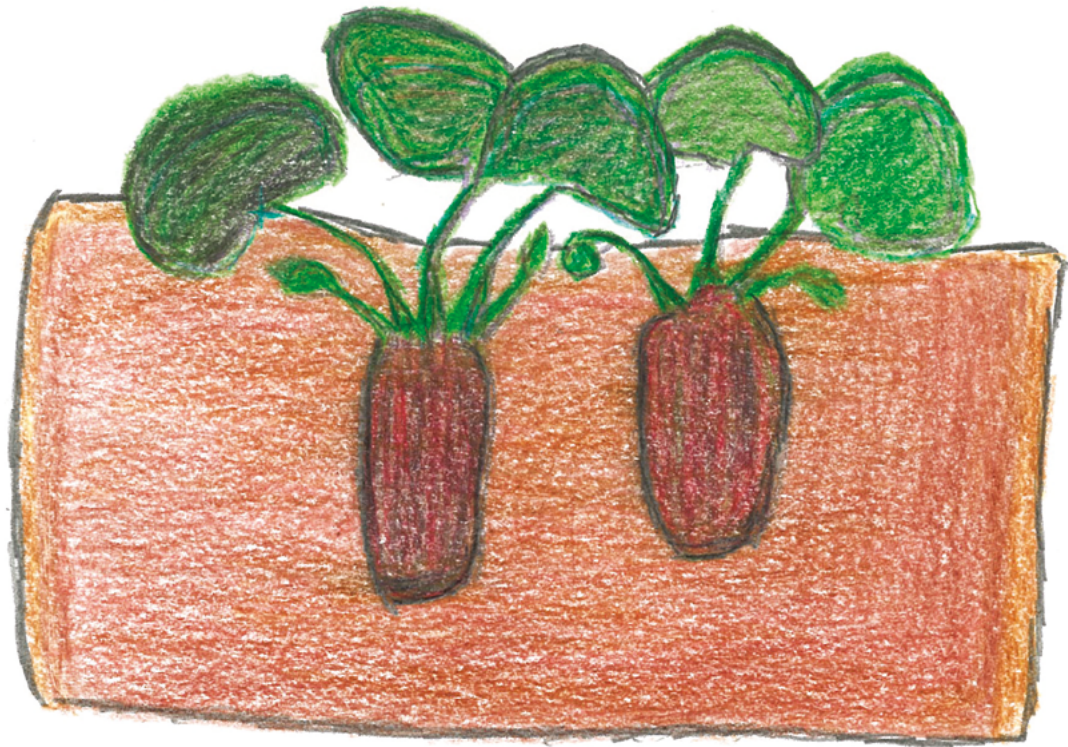


Kutax



KUKTA MAX

Maxinete Nakakali



KUKTAXŪĪ

TAVINHO MAXAKALI

LORIVAL MAXAKALI - KUTANAX

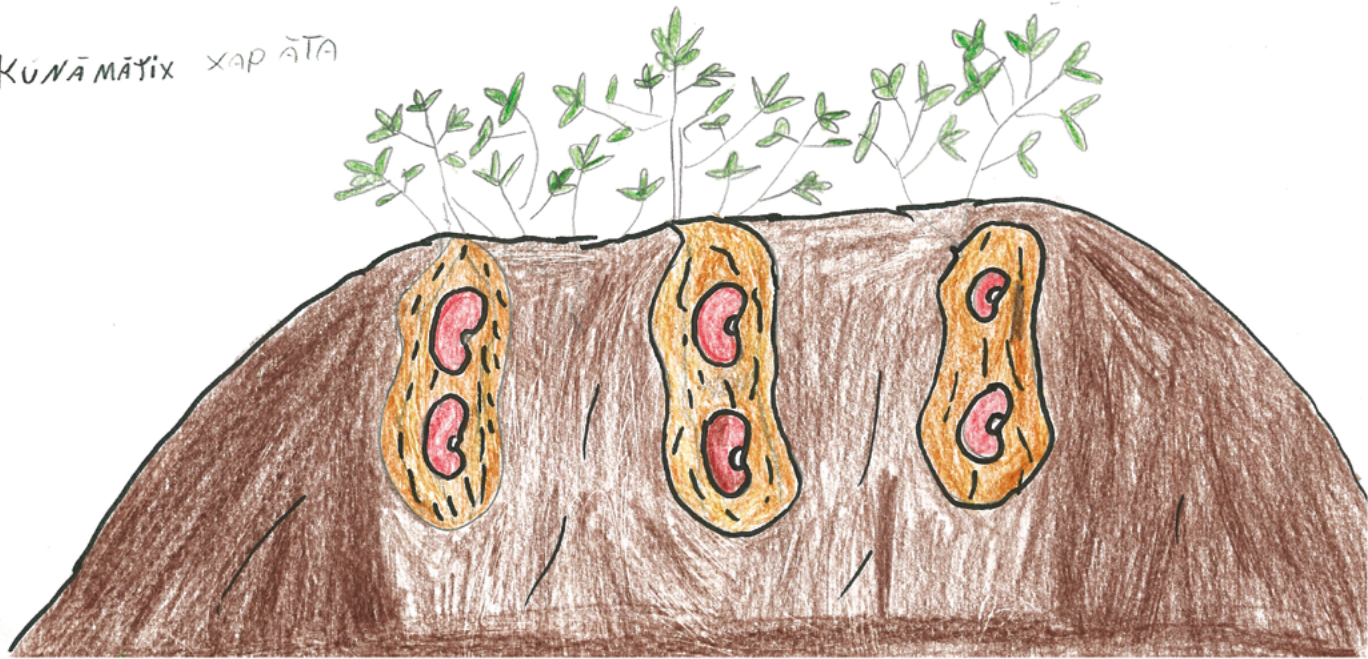


KUNĀMĀTIX MŪMĪ
JUREMA MAXAKALI

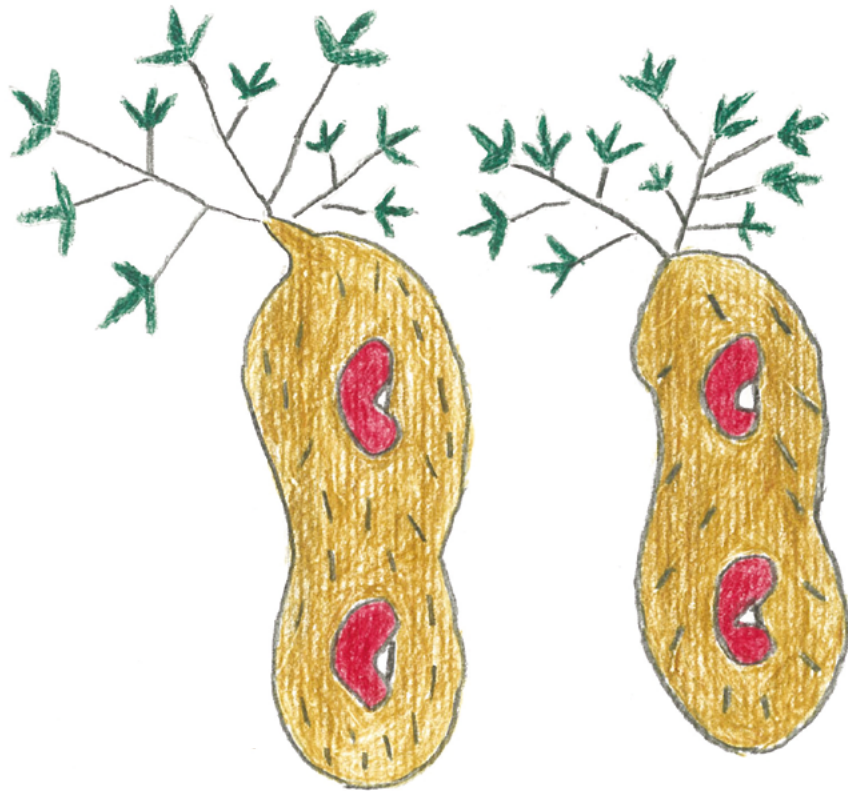


HELANO MAXAKALI

KUNAMATIX XAP ATA



JUANAMAXAKALI



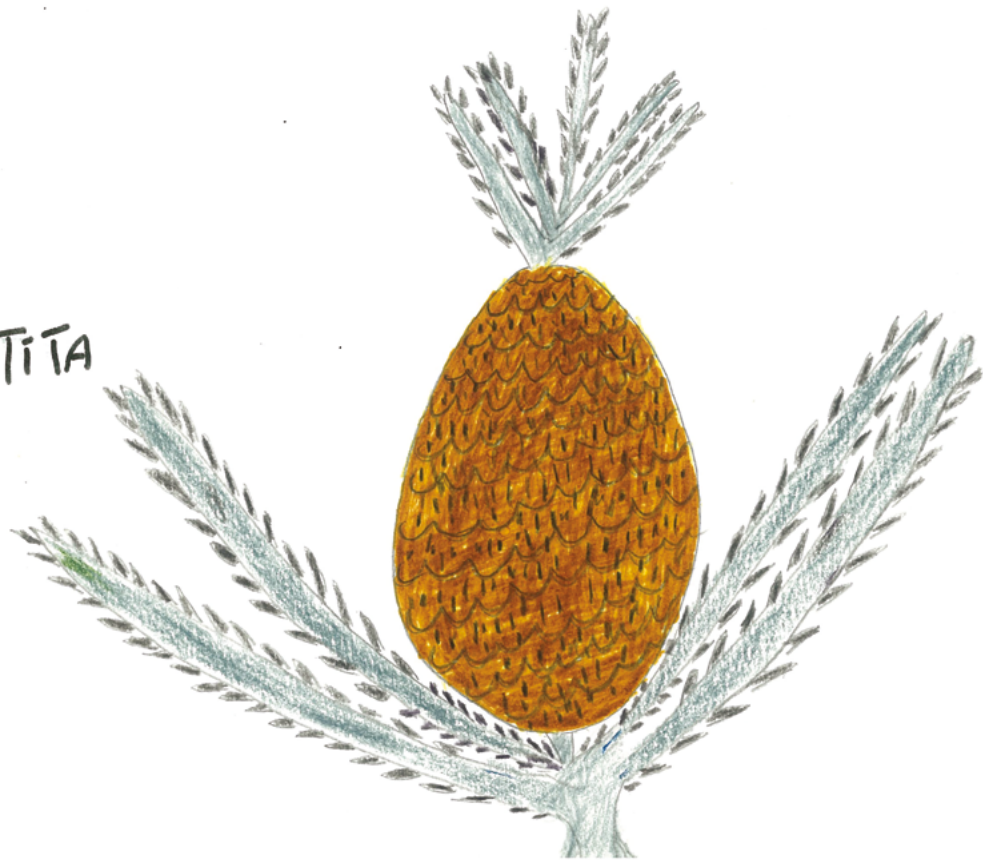
PONOK



KUNĀMĀTĪX

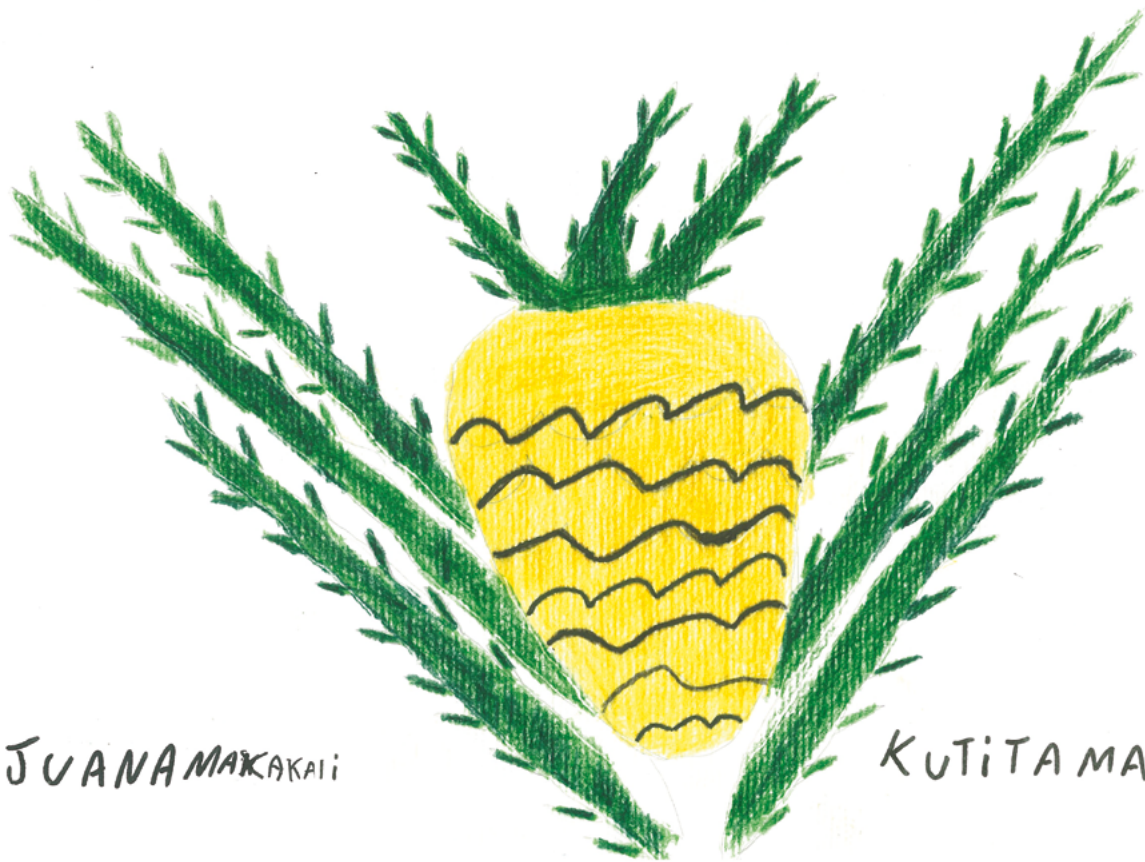
PAULINOIMAXAKALI

KUTITA



Alexandre

JUANAMAKAKAI



KUTITAMAX



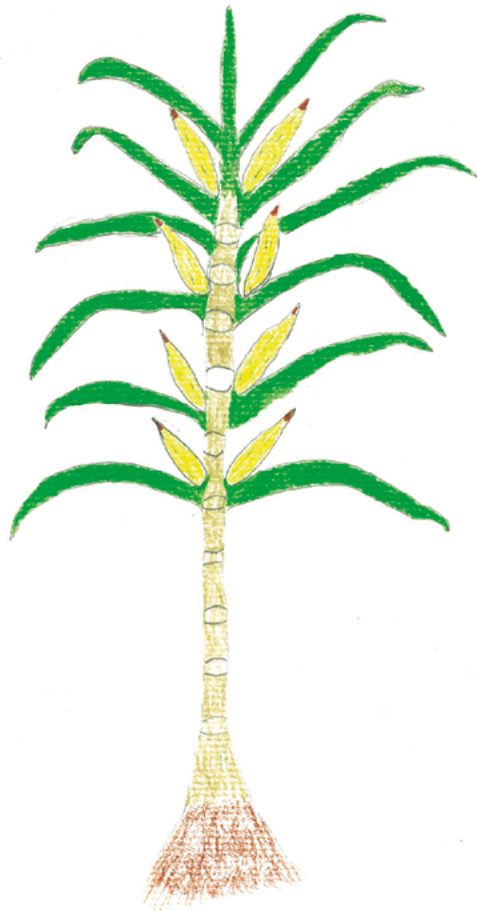


PAXOK XEKA

ISAIA ME MAXAKALI

PAXOK NÃG

LORIVAL MAXAKALI



PAxOK xAP ATA

Tombatim Kosakal



ROLANDO

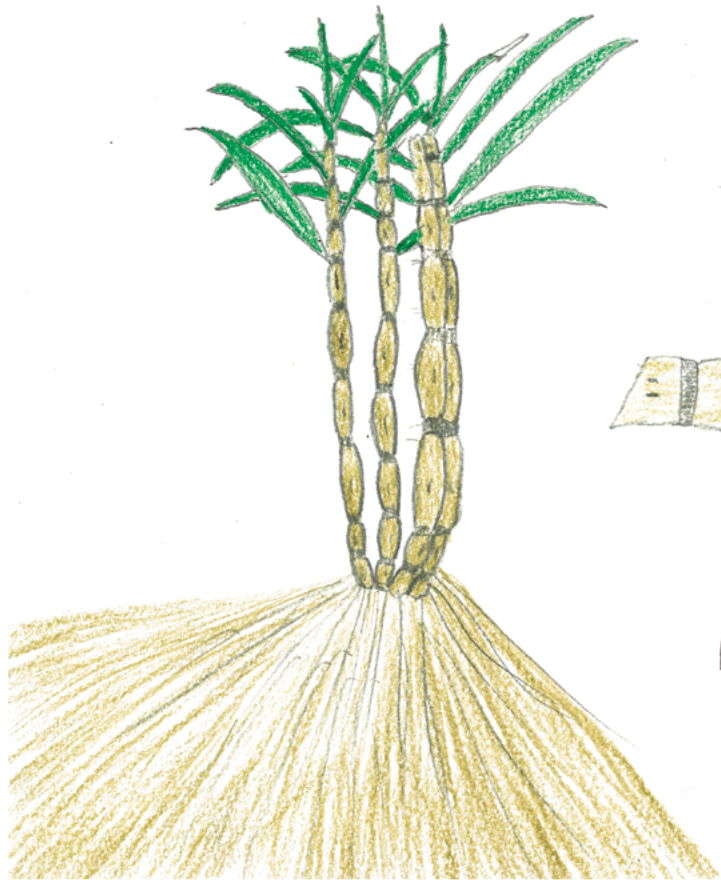


MINKUP POKOK XGKA



MĩNKUP ĀMIXYIXUX

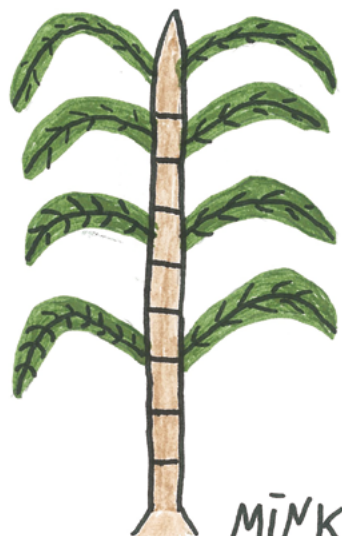
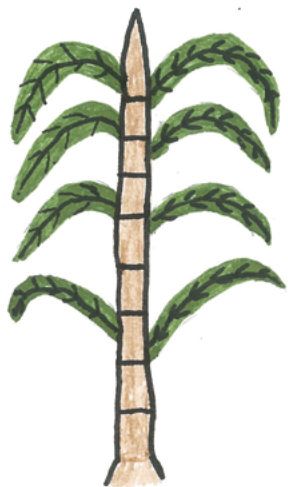
JUANA MAXAKALI



Minkup Põnõg nãg
Nom Paxax ok nãg



Marcinho



MĪNKUP PONOK KUTIYNĀG

Elioma Moskakali

TAMBORIM *maxakali* MÍKUP ĀMIXŪXUX





KŪNĀYAK

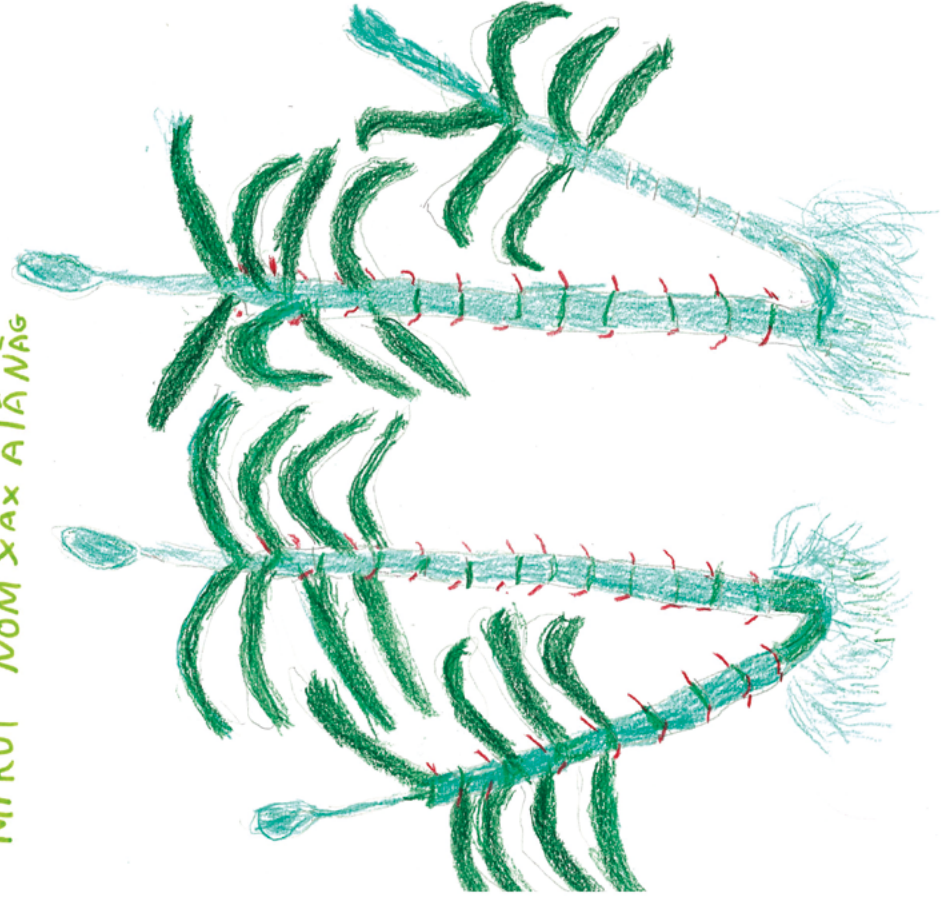
Morinete Morakali



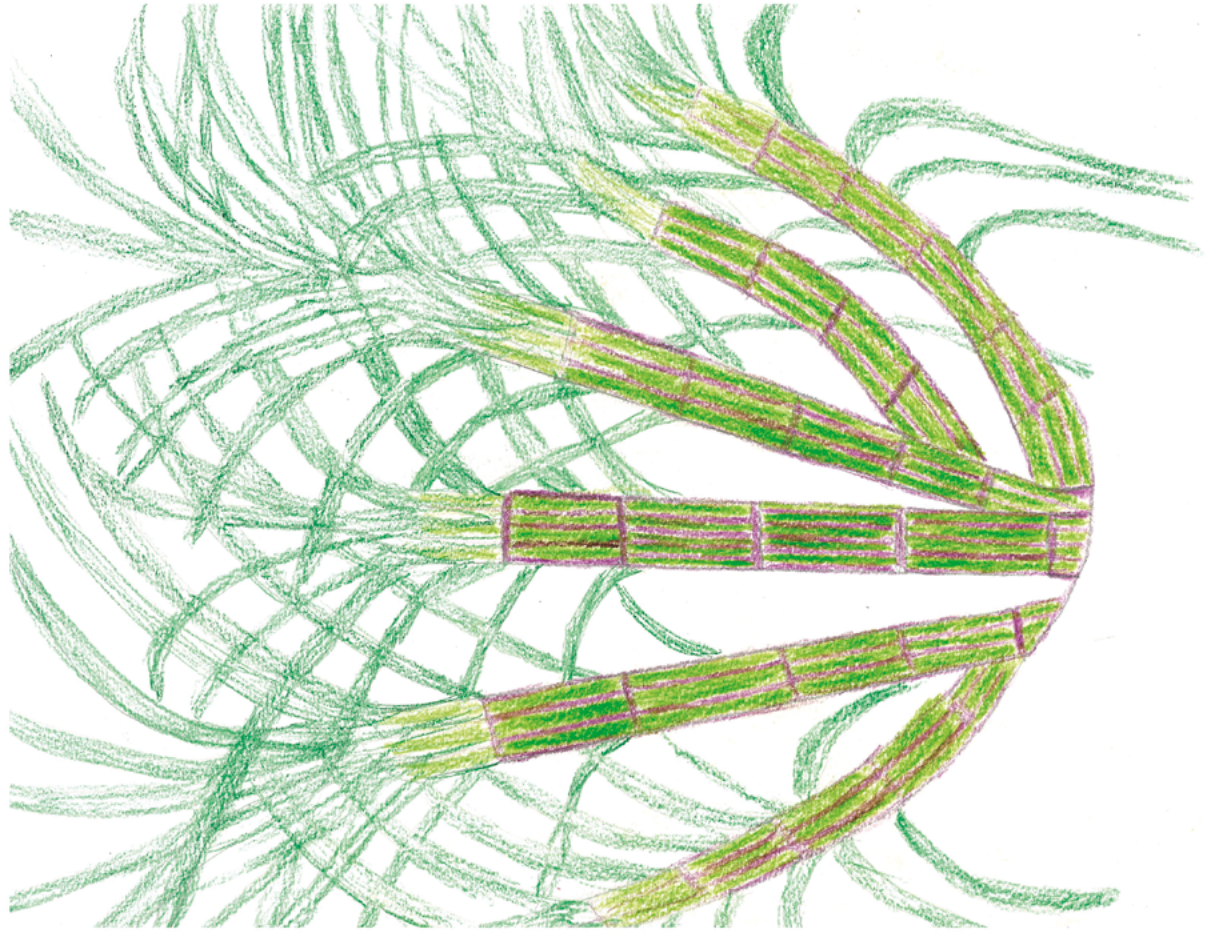
MINRUP
PONOK XEKA

Alexandre

MĩKUP NŌM Xax ĀTĀNĀG



belcida Matakali



M̃INKUP M̃UNIṼÃ M̃IX - VERONILDO-MAXAKALI.



MĪNKUP MŪNĪy

ISAĪAME MAXAKALI

MĨNKUP PONÕK NÃG
PAULINO MAXAKALI



MĪNKUP ĀMĪX YĪXUX

Cassiano Moxakali

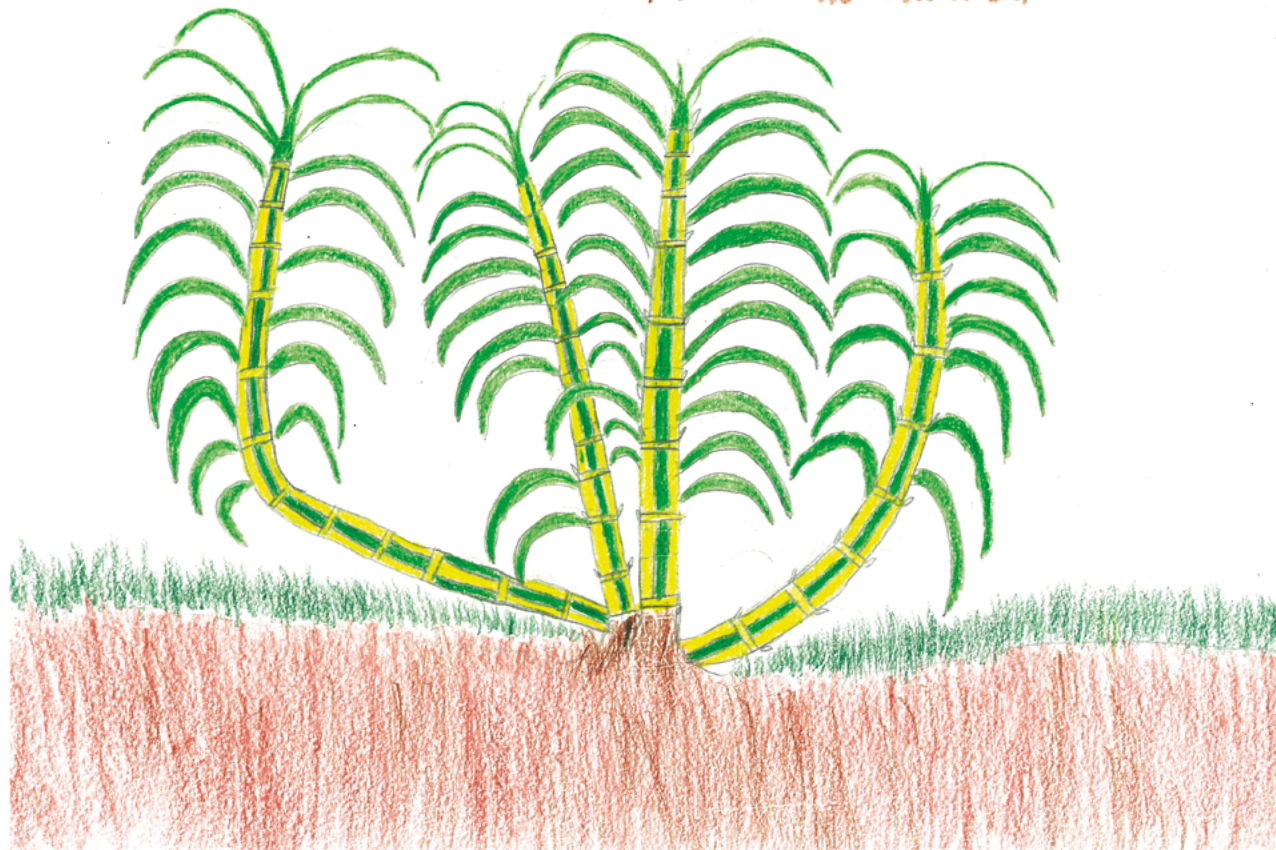




MĪNKUP MŪNĪY SIXUX

PAULIÇA MAXAKALI

MĪMKUPXE'EH/ Demvalato maxakali





XUINÃG KUNÏY XAP

VEROMILDO MAXAKALI



XUĪNĀG XAP TŌY NĀG KUM HŪM NĀG

TAVĪMHO MAXAKALÍ

XUINĀG XETOJNĀG



XUINĀG PONOK



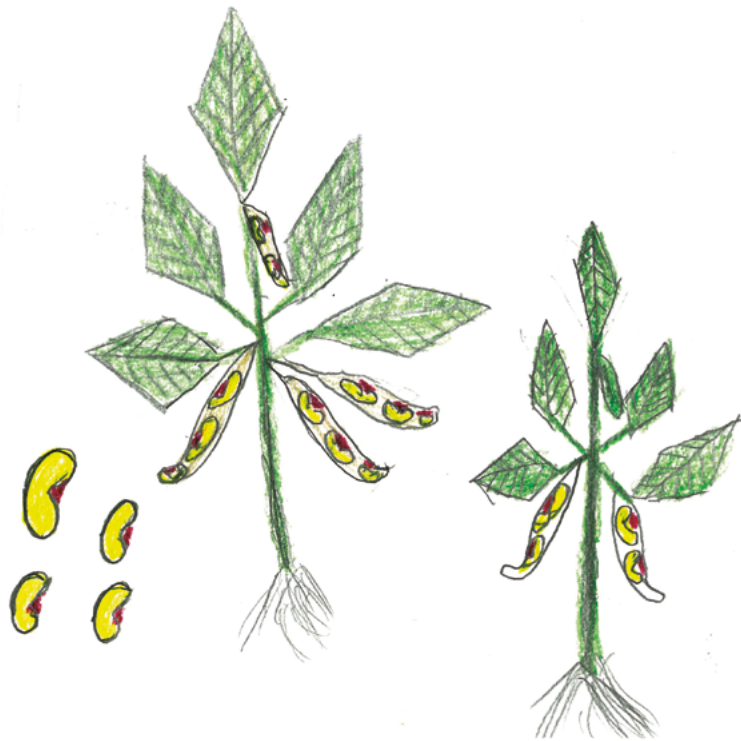
Eliana Marakali

lanuda narakali



KUINĀS MŪNIY





DEYOG XAPYIXUX

TAMBOR'IM-makakali



PEYDǴXAXPE Marimeti

maxakali

PEYÖGKANIOK NÕMKUTIYNÄG

PAULINOMAXAKALI





PEYÖG - KANIÖK NÖM KUTIY NÄG

planta Malakali

PEYÖGXAP ã MIXNAG



PaYÖG ĀTA/ Desenvolvido Maxakali





LORIVAL MAXAKALI

PEYÔ XEKA

ILTON



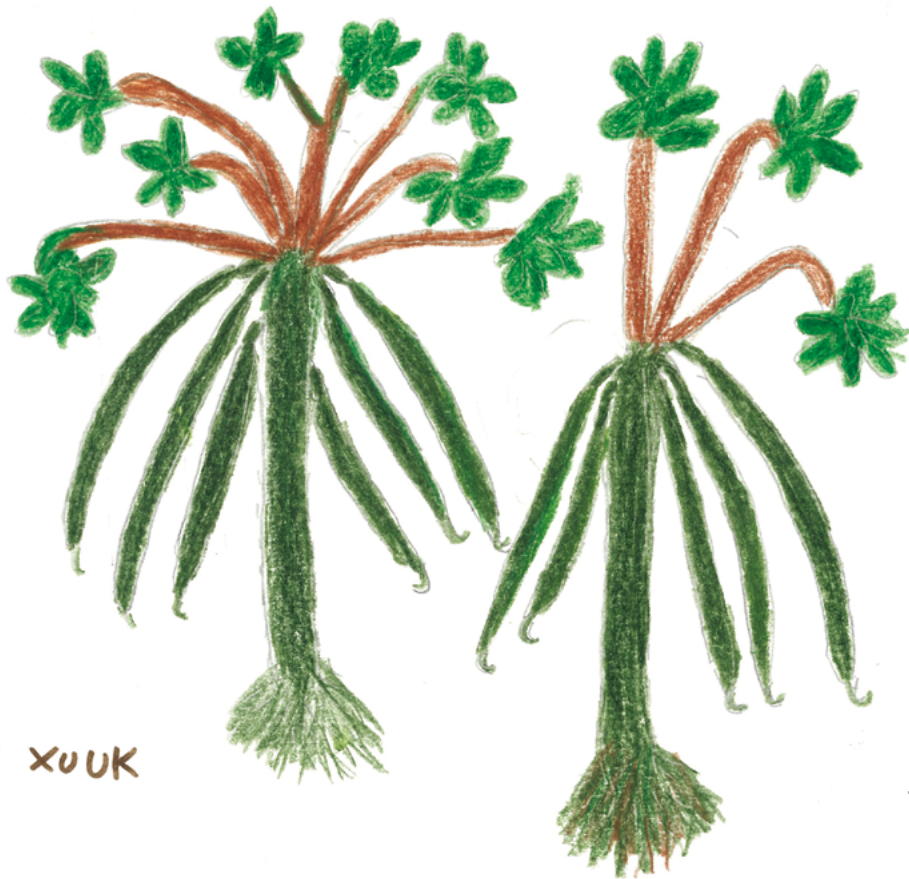
P.EYÖG PANĀNĀ



PEYôa KAPEXIY PANANÔY

Analyzma





PE YÖG KUNÖN XUUK

JURAMA MAXAKALI

PE YÖG KUMĀXUK
TAVINHO MAXAKALI





MPE YÖG.

MÃG. OK NÃG



RENATA



PEYÖG NÃ MO XU'UK

VERO MILDO .MAXAKALI



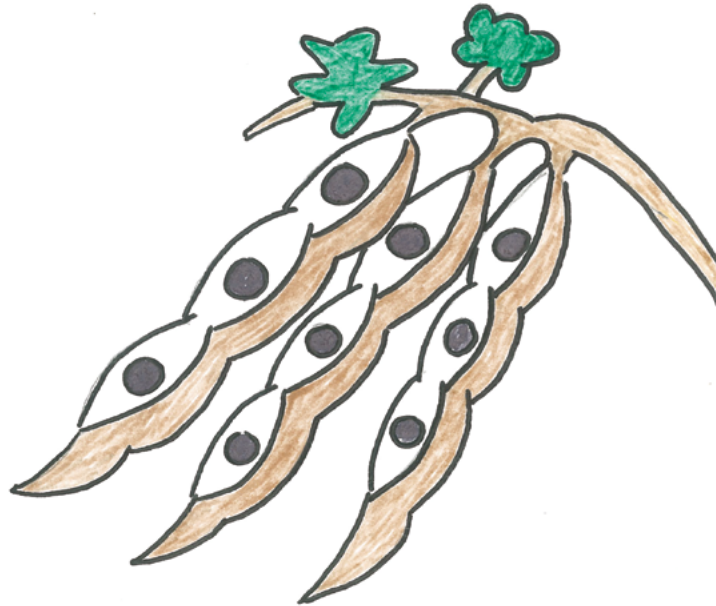
PEYÕG MÃG OK NÃG
Elioma Monakali

ROLANDO

PĒYÖG=XAP PONOK



PÊ'ŨG, KUP, ãNO



ANO NOM XAX MŨNĪY

Maĩhano

PE YÖG MÜNĪY

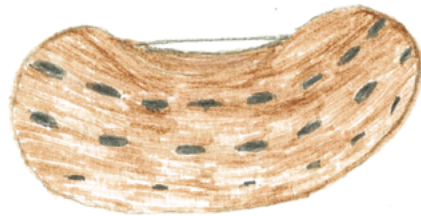


Cassiano Nasakal





Pěyõg'kaniok
Xeka



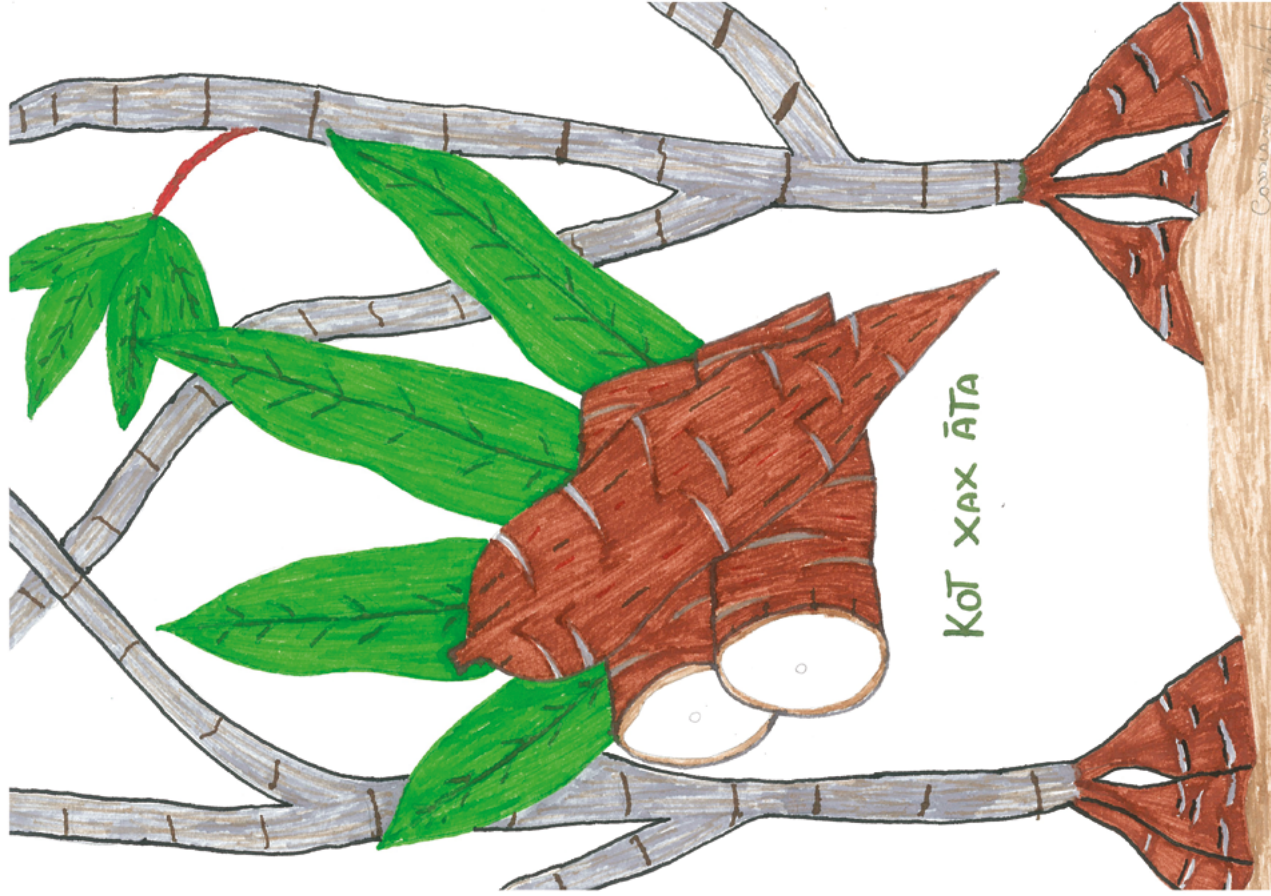
Marcininho

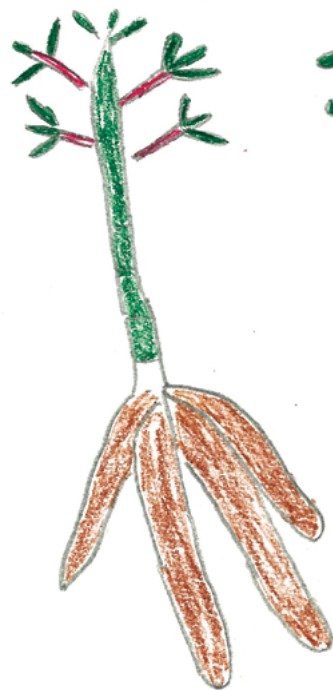




Kot xax'ātānāg

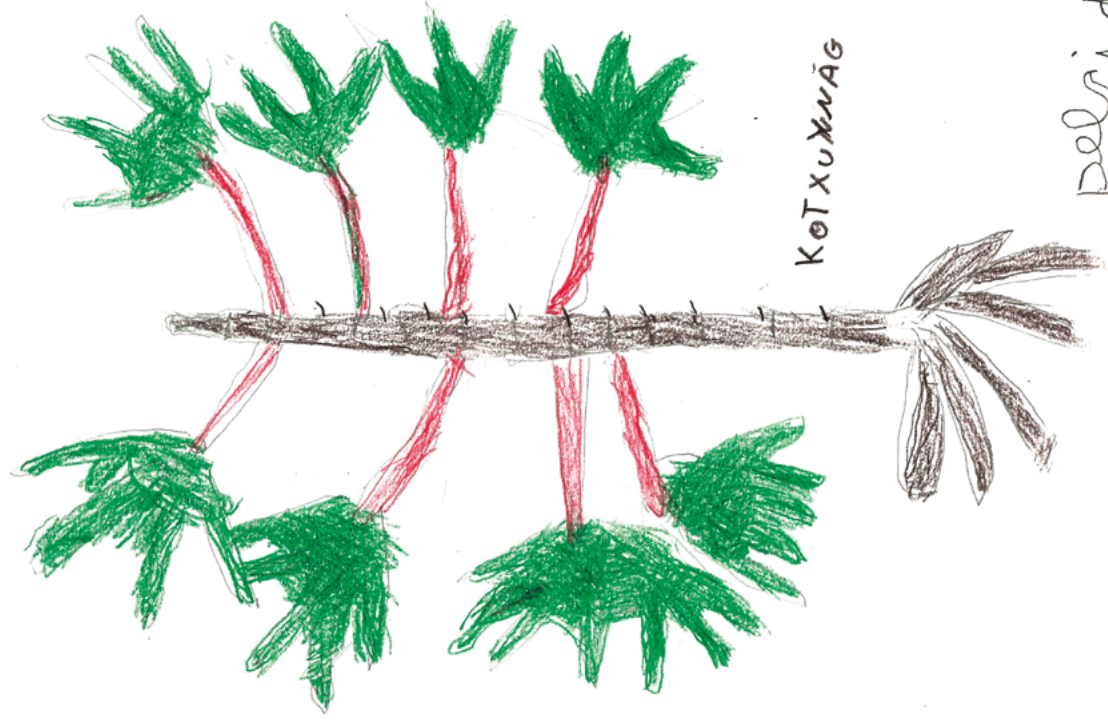
TAVINHO MAXAKALI





KOTKOXÁTA

Maxinete Maxakali

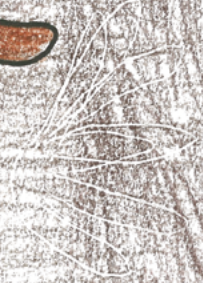


KOTXUNĀG

Delcida
Motakali



KOT MŪNIY NĀG

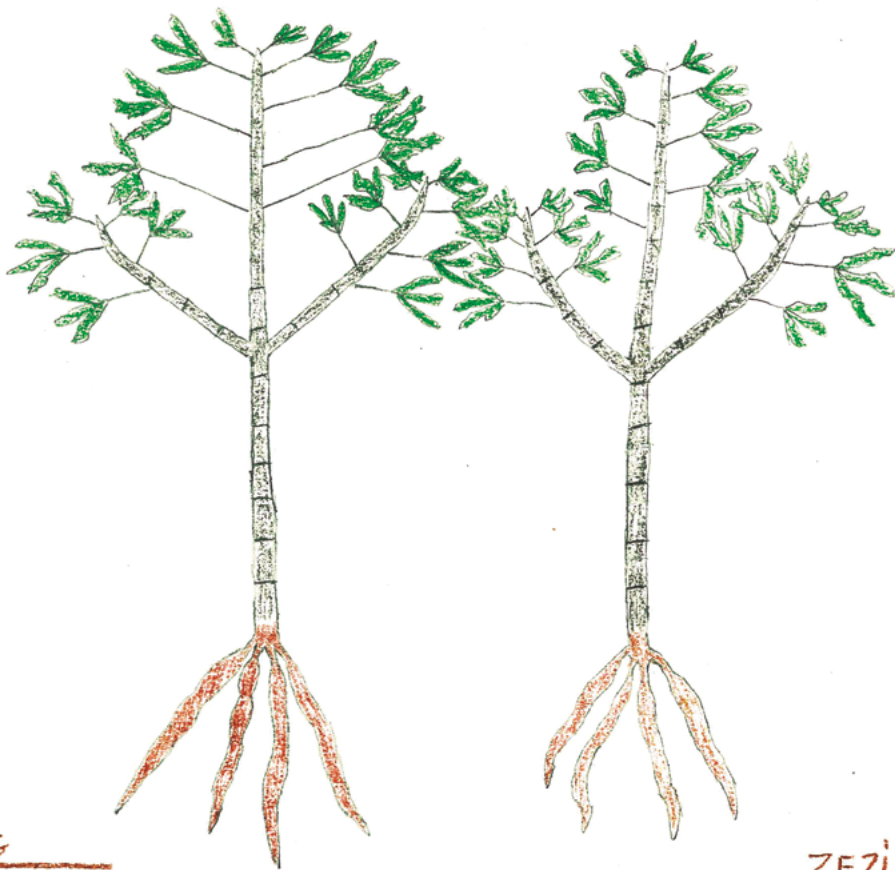


RENA TA MAXAKALI



KOTXEKA

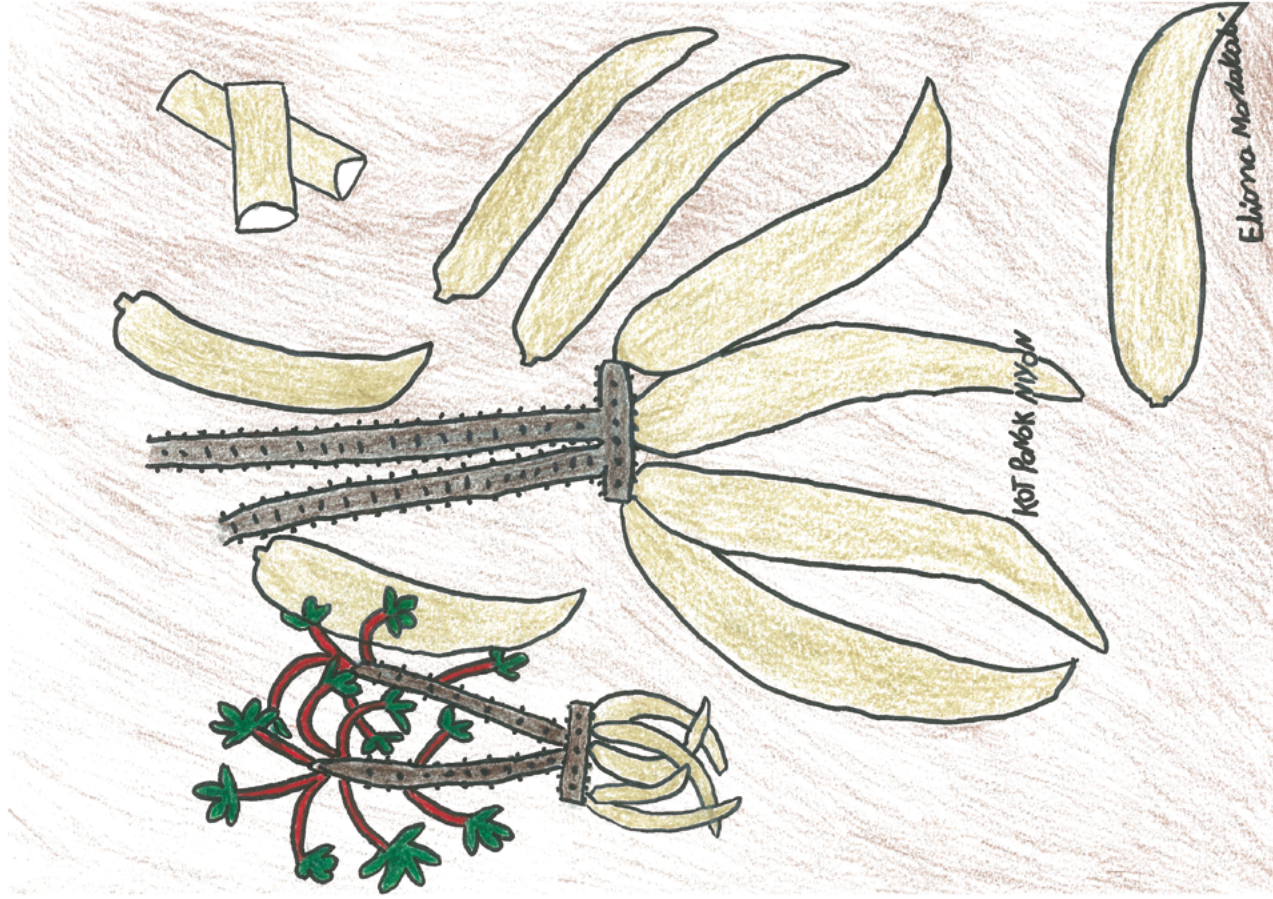
MĀVĪAN.



KOT XĒĒNĀG

ZEZIANO







KOT TOTO-

TATAZILŌ

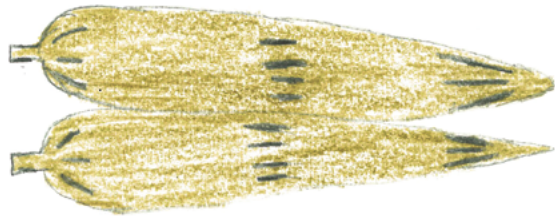




kot xax àt ayixux
TAVINHO MAXAKALI



Kotxax Pūnnāg



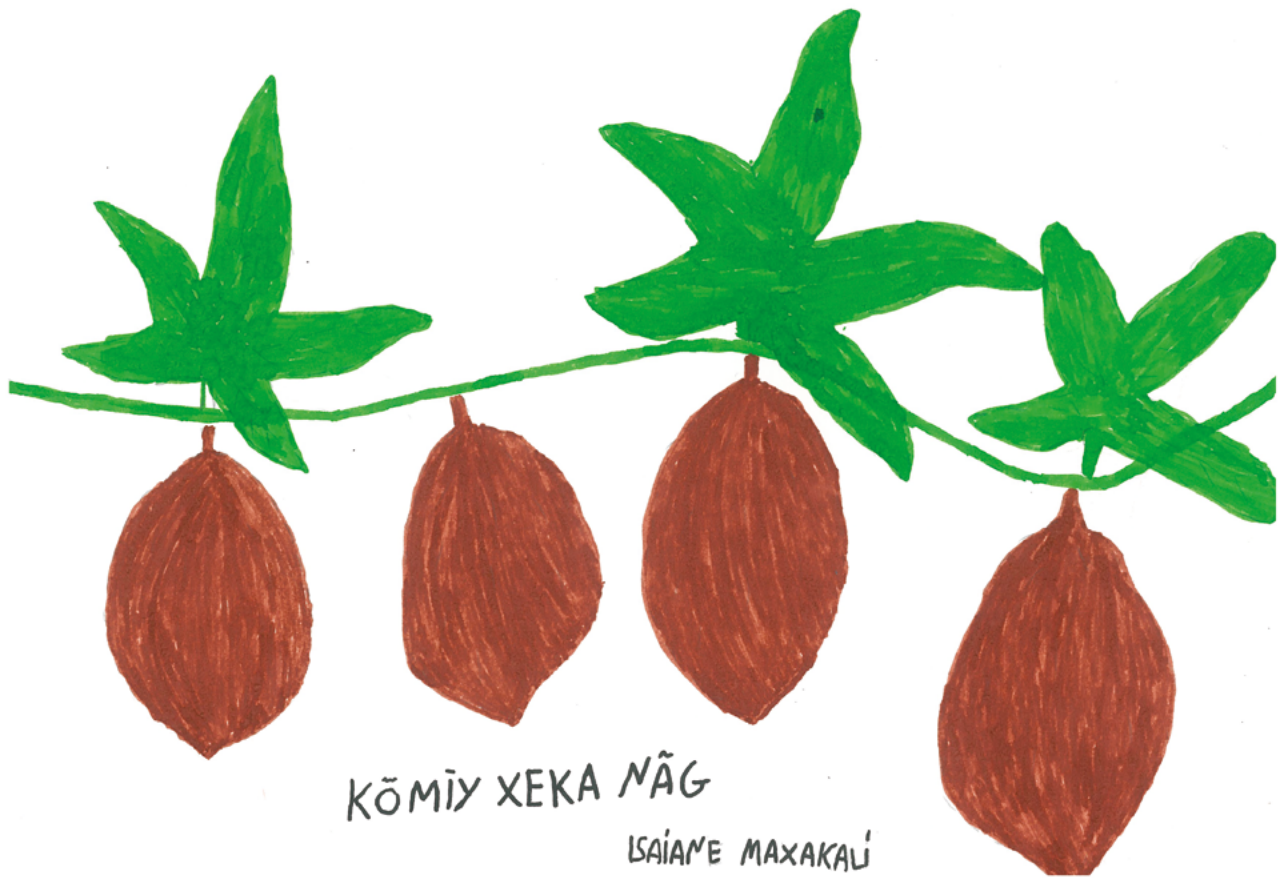
Marcincho





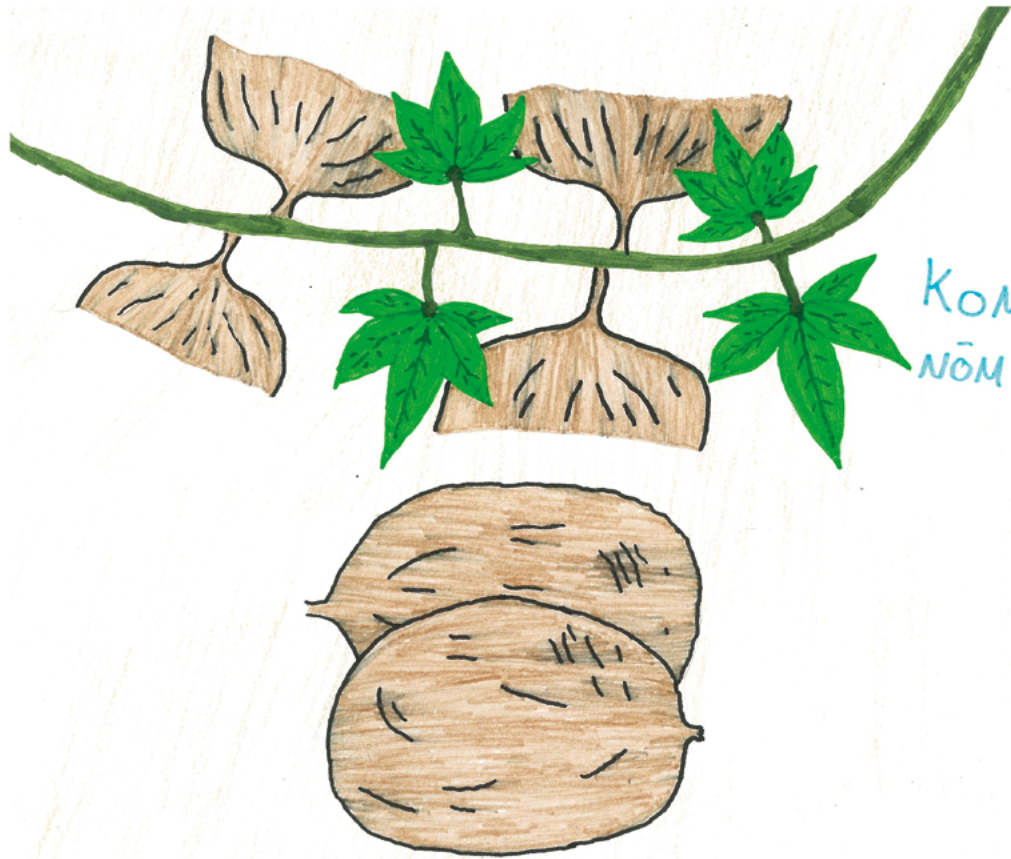
KŌMIY PŌMOK KŌX YI XUXĪYIT XAPE

TAVINHO MAXAKALI



KŌMIY XEKA NÂG

ISAÍAME MAXAKALÍ

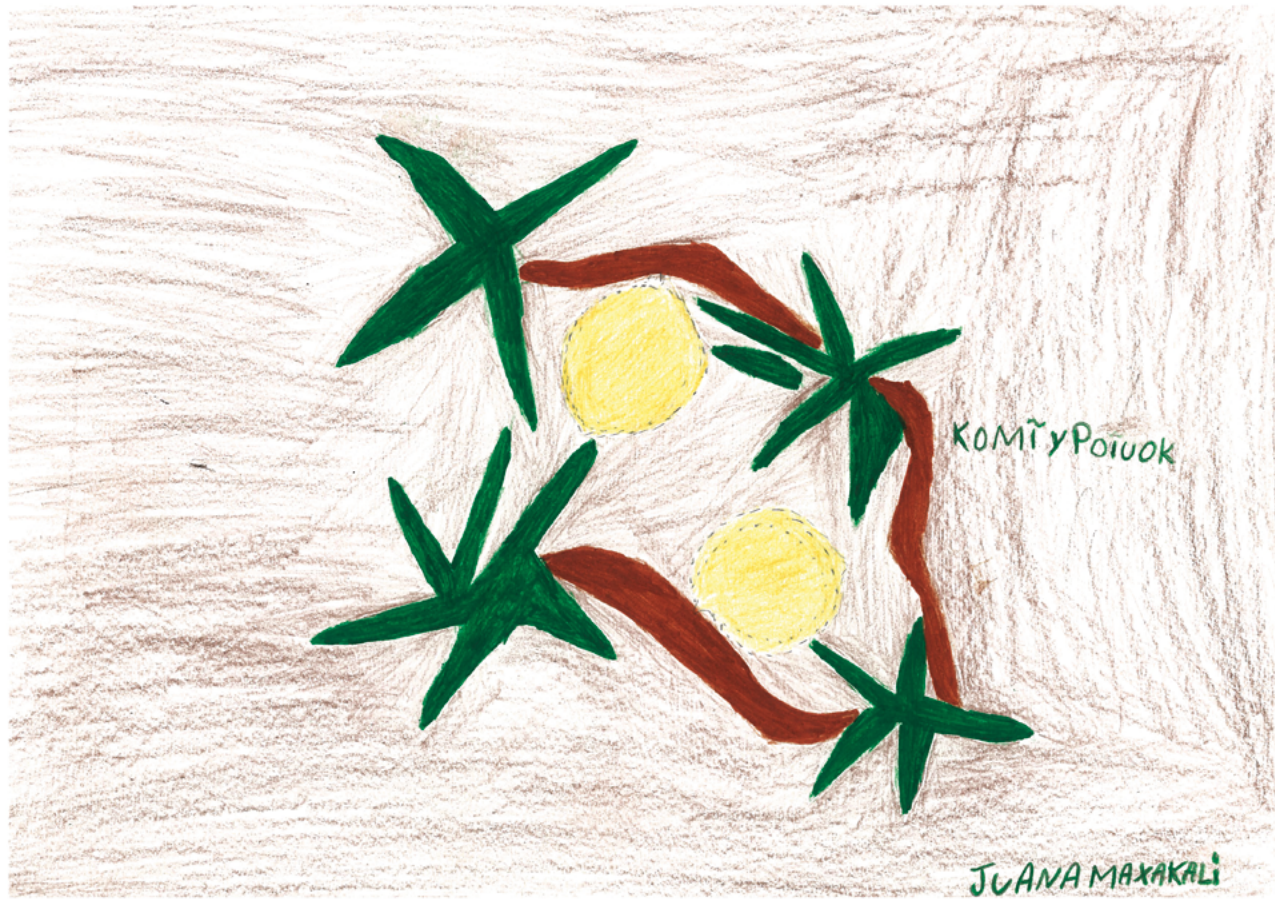


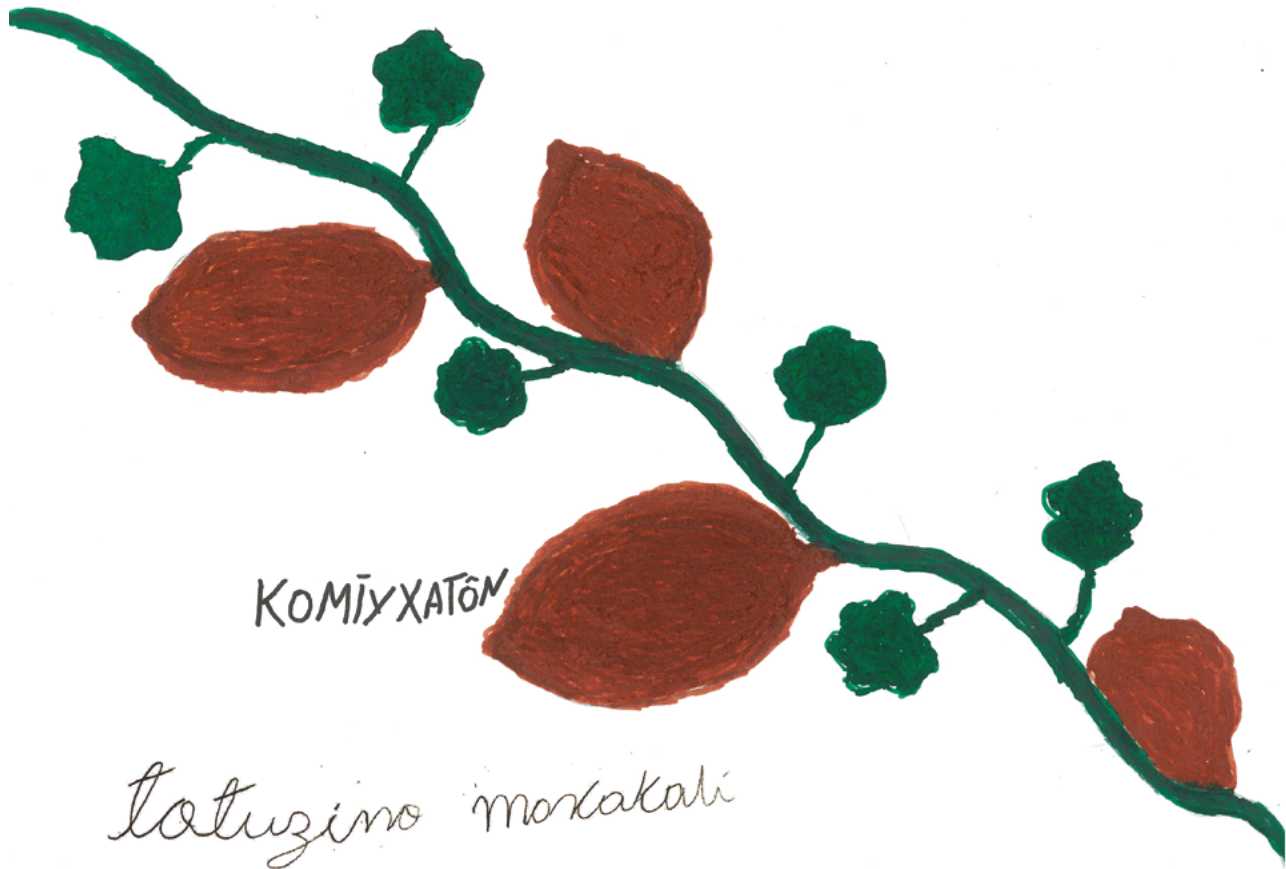
KOMIY XEEN
NOM XAX PONOK

Carriano Maxakali



Kõmij xax ãta Marcinho





KOMIXATON

tatuzino moxakali



KŌMŨŨ KŌXUT MAX

TAMBORIM MAXAKALI



KOMIYUXXONIXIVÄG

ILTON MAXAKALI



KOMIY XAX. ĀTA XE KA

ZEZIANO



КОМӢ МУӢӢ

Marinete Maxakali

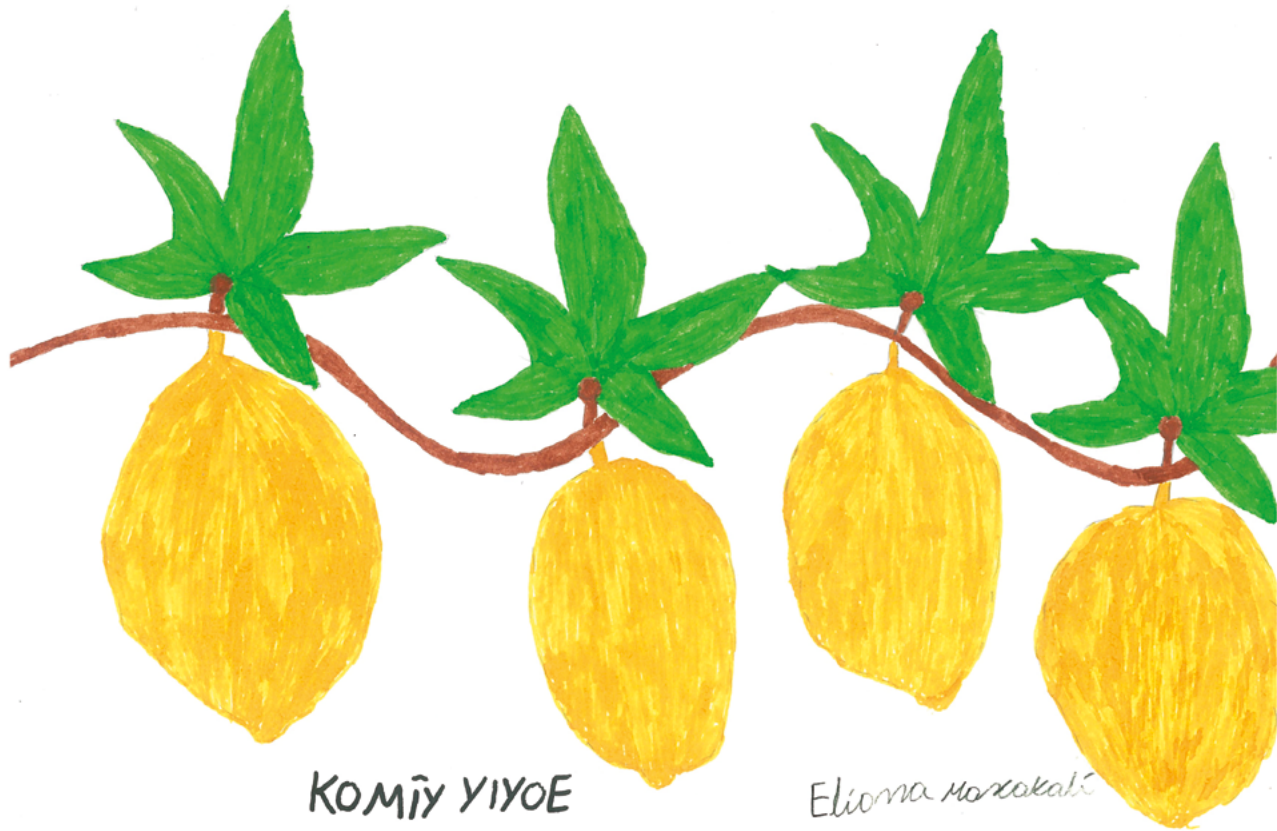


KOMIY KOX
YIXUXIYIT XAPE

Alexandra Moxakali



KŌMĪY MŪNIY POK YŌG TAVINHO MAXAKALI'



KOMIY YIYOE

Elioma Maxakali



Amilymra

KOMIX PONO K NAA KUNAMATI XPUIUK



KOMİY KOTIN POK YÖG



Carriana Nazakat

KOMÏYMANÊMONNOMTOX
PAULINO



KŌMIY XAX TŌYMĀG | Denvatlab maxakali





KOMÏ KOTIN NĀG HĀM NAK YŌG

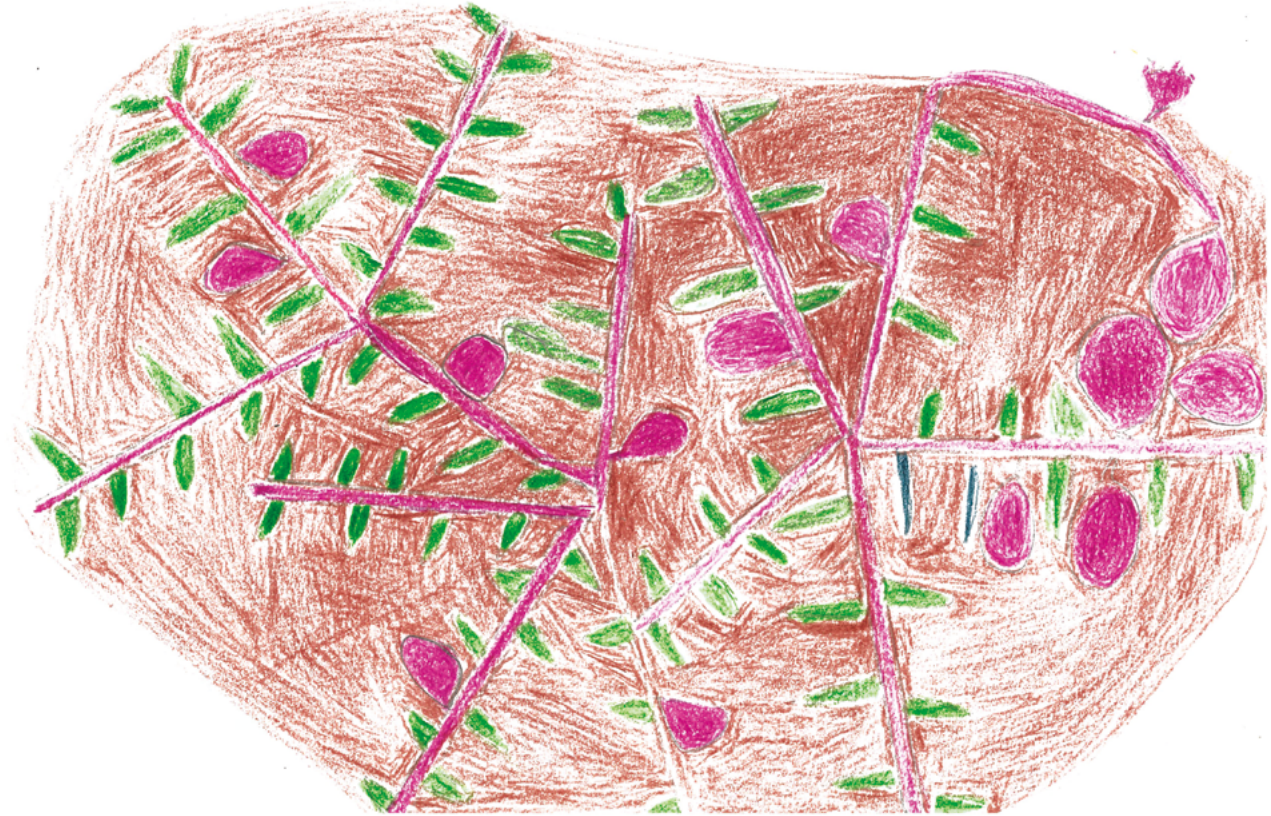
LoRival maxakali



KŌMIY PO NOK POK YŌG

TAVINHO MAXAKALÍ









KOMİY TUPKUT-NÄG

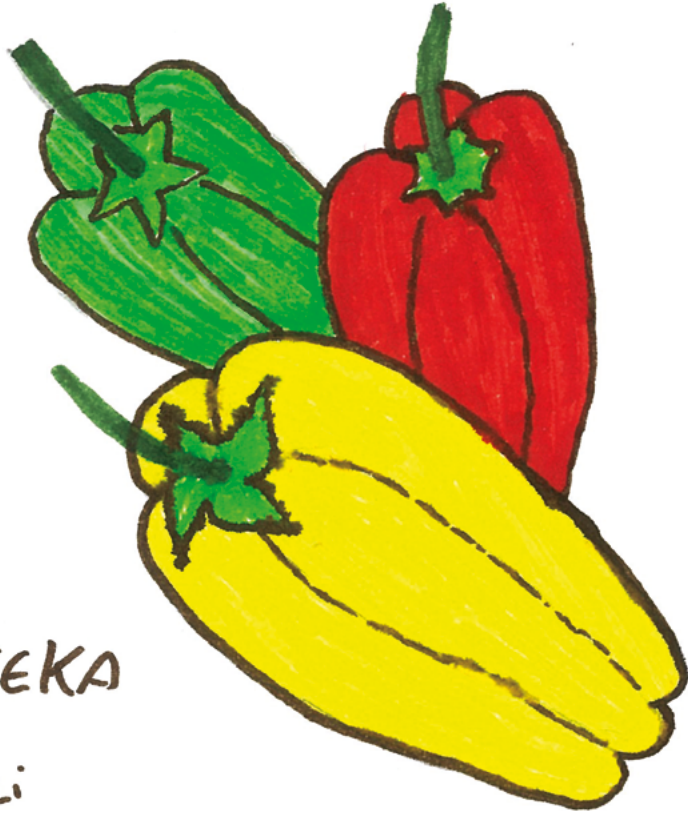
VEROMILDO MAXAKALI

HERLANO MAXAKALI



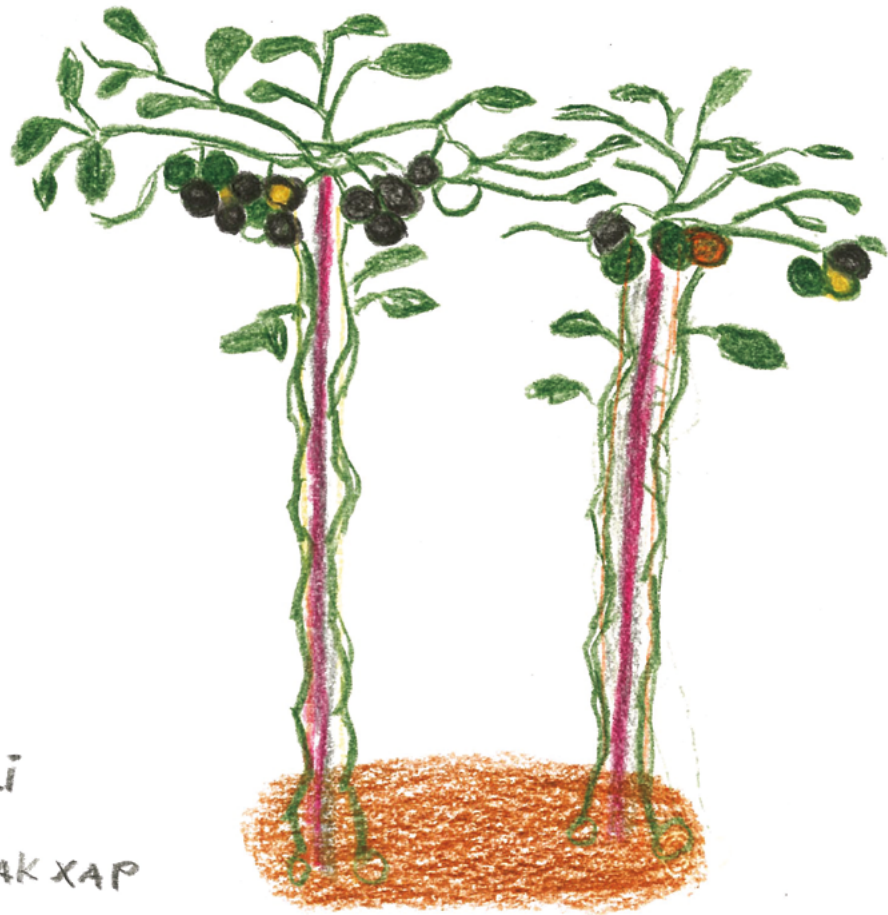
PĒŦĒNĀG

XAP ĀNUNNĀG



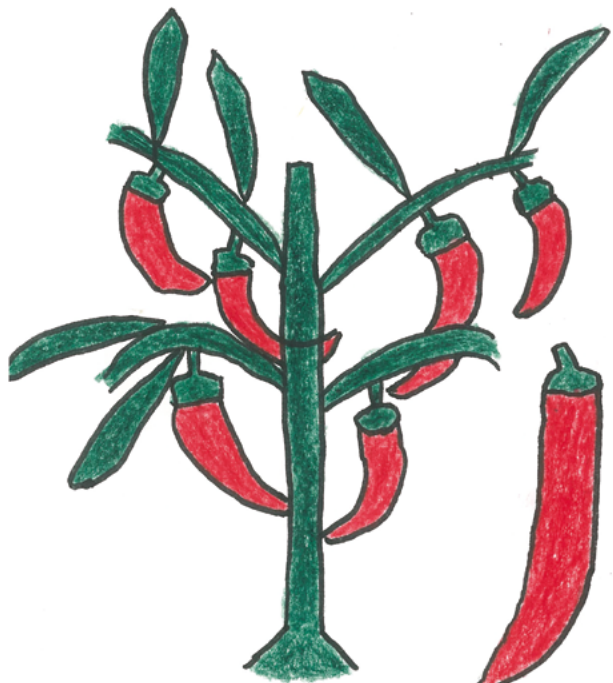
PETENĀG XEKA

Cassiano Maxakali



TAVINH MAXAKALI

PETE NAG XUP XAK XAP



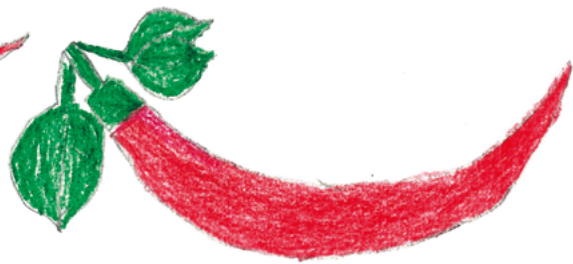
PETEMÂG KUTĪYNÂG



Eliona Marakali



Petenãg:töynãg xeka



Marcinho

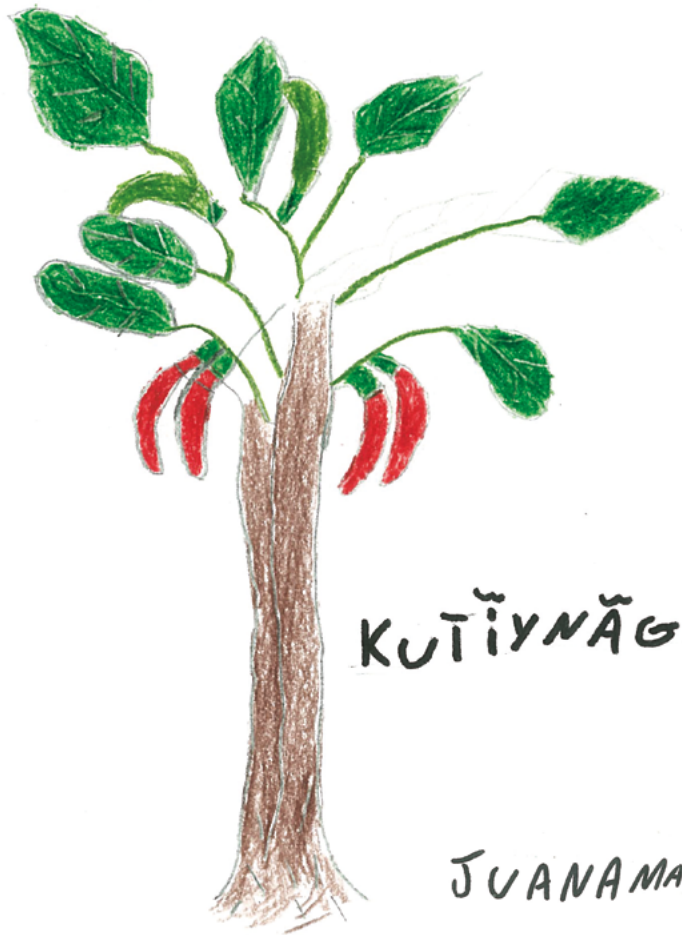
Mariano



PETENÄG
IXOG XIT AX



Alessandra



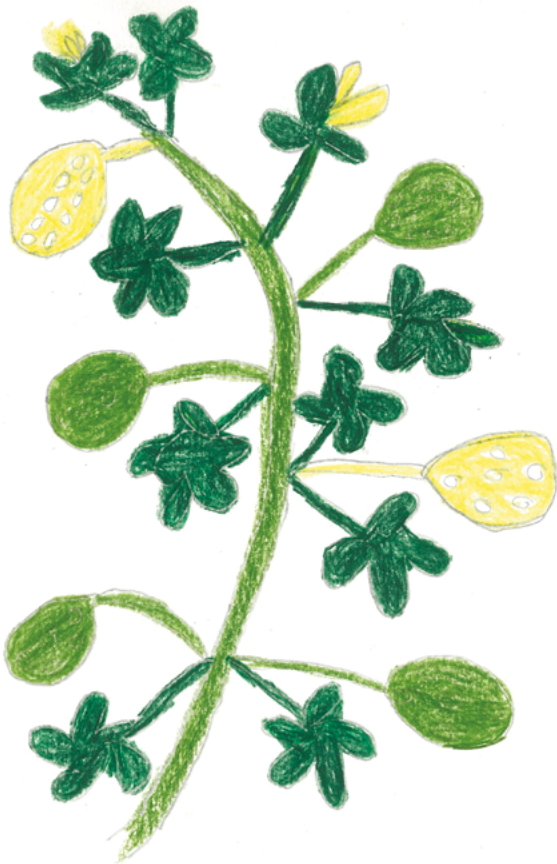
ZEZIANO

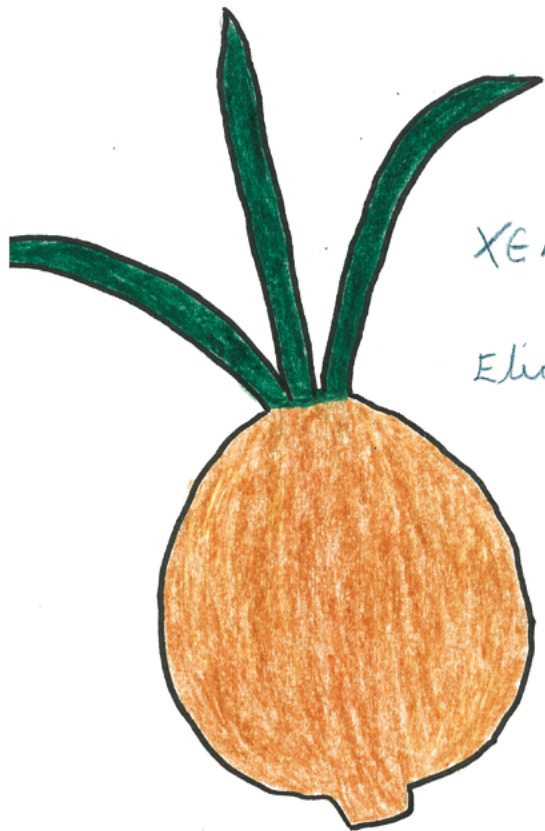


PETENĀG XIT HĀMHĪPAK

YÖG

MĀXix
NĒM XĀM OK NAG





XE MOT XE KA

Eliana Mozantali





Mãix Nôm xãm

Marcinho

PiPin



Alessandra



ME TE HAP

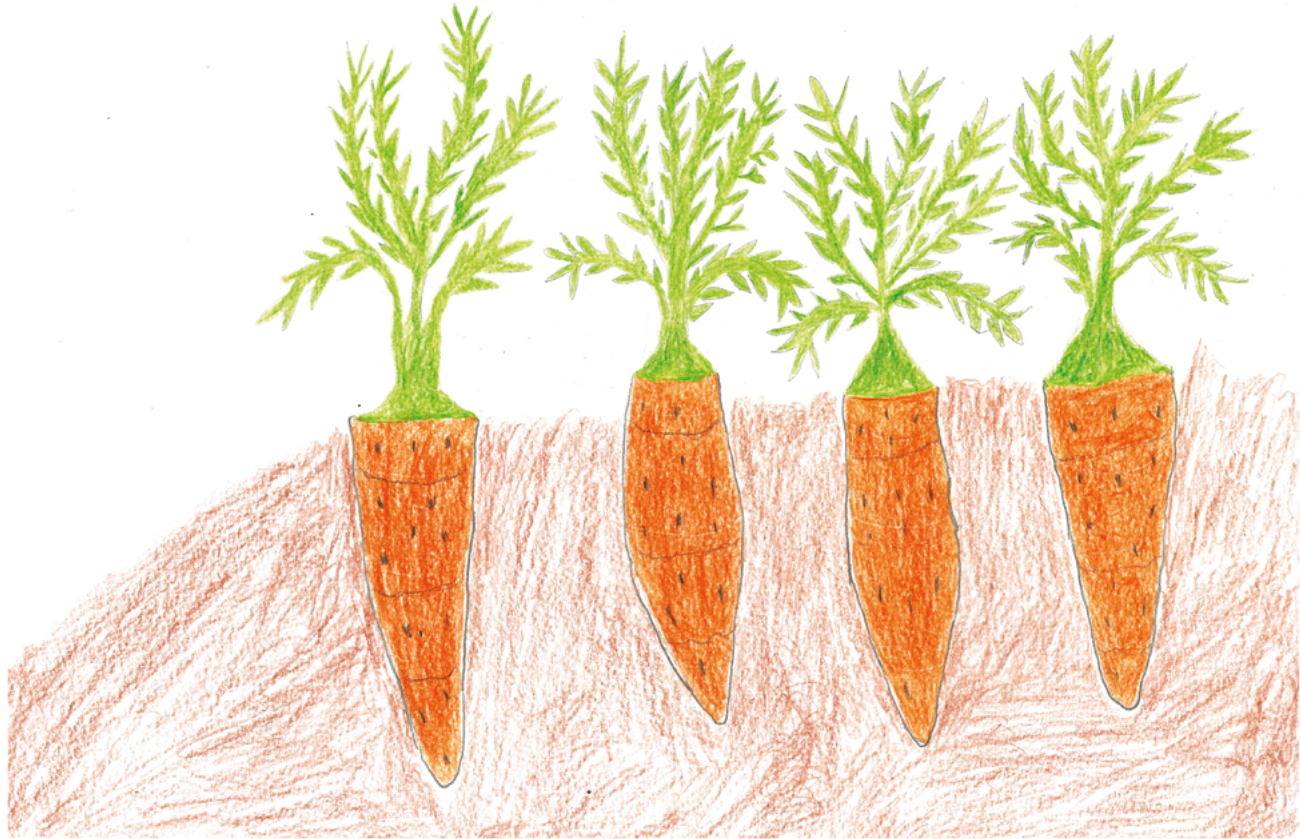
VERONILDO
MAXAKALI

JULIANA MAXAKALI



TOMAN

LORIVAL MAXAKALI XEMÖN



ILTON

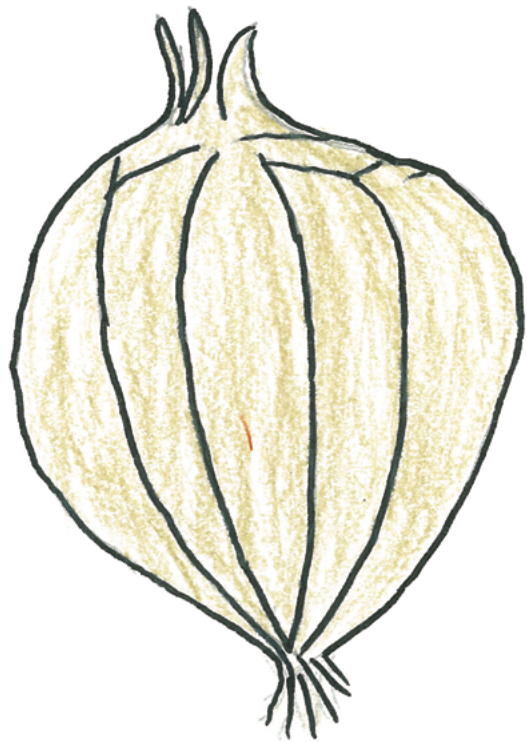
KĀYĀMIM MŪNIY





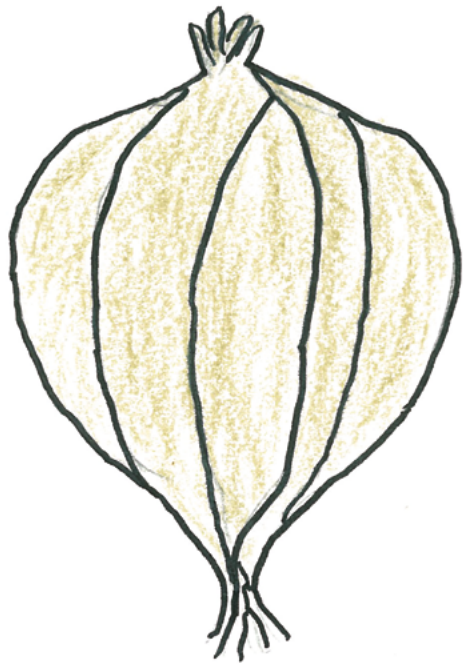
KIAP XEKA





HERLANO MAXAKALI

KĀYĀMIM XAP NĀG



UF *m* G

Fa *E*

Faculdade de Educação

**MAXAKALI**
SABERES INDÍGENAS NA ESCOLA



MISTO

Papel | Apoiando o manejo
florestal responsável

FSC® C172712

MINISTÉRIO DA
EDUCAÇÃO

GOVERNO FEDERAL
**BRASIL**
UNIÃO E RECONSTRUÇÃO